



**Canada Council  
for the Arts**

**Conseil des Arts  
du Canada**

**Provincial Profiles, 2001-2002 / Profils provinciaux, 2001-2002**

---

**GRANTS TO QUEBEC / SUBVENTIONS AUX QUÉBEC**

**Research Unit / Unité de recherche  
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada  
August 2002 / août 2002**

## Quebec Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council in 2001-2002

The Québec City theatre collective **Ex Machina** received a \$250,000 grant in 2001-2002, through the Canada Council's Operating Grants to Professional Theatre Organizations Program. Under the vision of artistic director **Robert Lepage**, Ex Machina has developed over the past decade into an internationally renowned, multidisciplinary theatre collective that operates through collaboration and coproduction with both international and national performing arts companies. Ex Machina is a unique model of company. All company members from set designers to administrative staff participate in the creation process, assisting in the selection of works, and offering feedback on performances in development. Extensive international tours and coproductions are a second distinguishing characteristic of Ex Machina: in 2001, Lepage's "far side of the moon" and "Le Polygraphe" played to audiences across the United States, Europe and Australia. Other projects include productions of **Que Viva Frida**, **La Célestine**, and George Orwell's **1984**.

In 2001-2002, the Canada Council awarded \$15,000 in funds to **Les Amis des Jardins de Métis**, an organization that hosts Canada's annual "**Festival International de jardins**". Funds were awarded through the Council's Project Assistance to Visual Arts, Craft and Architecture Organizations Program, and were directed towards the publication of a catalogue featuring ten gardens created by international landscape architects for the 2001 edition of the festival. Inaugurated in 1999, the festival takes place on an historic garden property in Grand-Métis, Québec, first developed in the 1920's by owner Elsie Reford. The garden is renowned for its imagination, its unique botanical collection, and its naturalistic setting. The festival aims to bring together landscape artists, sculptors and architects to create a series of temporary gardens using diverse approaches. The Festival international de jardins is a unique Canadian cultural event that has earned international recognition: "Prestigious magazines in Canada, the United States, France, England and Italy had glowing reports on the Festival, (with) British magazine **Country Life** call(ing) it the most ambitious of all the recent garden festivals taking place worldwide."<sup>1</sup>

Montreal's multicultural contemporary art forum **Vues d'Afrique** received \$30,000 in funds from the Canada Council in 2001-2002. The grant was awarded through the Council's Project Assistance to Visual Arts, Craft and Architecture Organizations Program. The Vues d'Afrique forum, founded in 1983, is an attempt to disseminate Creole and African artwork and culture more widely within Canada, while also facilitating exchanges between artists of African origin and other Canadian artists. The forum consists of multidisciplinary exhibitions in Montréal and Haïti, publications, and a colloquim in Montréal, to which the 2001-2002 funds contributed.

---

<sup>1</sup> Report on the 2000 edition of the Festival international de jardins

A theatre production project grant of \$20,000 was awarded to Montreal's **Black Theatre Workshop** in 2001-2002, to assist with their production of the Canadian play **Afrika Solo**. In addition, the company received \$30,000 in funds through the Council's Equity Intersectional Capacity Building Program, for a total of \$50,000 in grants in 2001-2002. Founded in 1972, the Black Theatre Workshop is the only English speaking, professional Black theatre company in the province of Québec. The company's mission is to encourage and promote the development of a Black and Canadian Theatre rooted in literature and reflecting the creative will of Black Canadian writers and artists. Their production of **Afrika Solo**, by playwright and Governor General's Literary Awards winner **Djanet Sears**, reflects this mission. Originally produced in 1987, the play tells the story of a young Black woman's journey of self-discovery via her travels to England, Saskatoon and Africa. The Black Theatre Workshop has toured in the United States, and was invited in 2001 to present their work in Dublin, Ireland. In showcasing works that reflect the experiences of Black Canadians, the Black Theatre Workshop has found a wide audience both at home and abroad over the past three decades.

In 2001-2002, the **Thunder Hawk Dancers** of Kahnawake, QC were awarded \$20,000 in funds through the Council's Aboriginal Peoples Collaborative Exchange: National Program. The Thunder Hawk Dancers are a twenty-member Mohawk dance troupe that have been performing locally, regionally and in the northern United States since 1995. Funding in 2001-2002 will allow the troupe to participate in a cultural exchange with the **Le-La-La Dancers** of the Kwakwa'wakw Nation on the West Coast of British Columbia in September 2002. The itinerary includes cultural workshops in First Nations communities in Victoria, Comox and Alert Bay, where the Thunder Hawk troupe will demonstrate Iroquois song and dance traditions. Notes director Steve McComber: "This experience will provide a unique opportunity for our two nations to develop an awareness, knowledge and understanding of each other's traditional values and ways. We feel this will benefit many people as our troupe has members from age five to sixty, therefore this exchange will cross many generations."<sup>2</sup>

Since 1997, the city of Shawinigan has played host to a unique gathering - **The Shawinigan Street Theatre Festival**. In 2001-2002, the festival received a grant of \$10,000 through the Inter-Arts Office, Multidisciplinary Festivals Project Grants Program. The festival, which drew over 100,000 visitors in 2001, transforms the city into a 'fresh and altered universe', as artists use city streets, apartments, balconies and public spaces as a backdrop for street theatre. Foreign artists play a vital role in furthering the development of Canadian street theatre organizations and collectives: since the festival's inception, 96 foreign artists have performed at the festival. The July 2002 edition of the festival features thirty artists and/or collectives, including **Compagnie Off** (France) and their work "Les Girafes", **Vox Théâtre** (Ottawa) and their work "Klaxons Atoniques", and **Les Cubiténistes** (Belgium) with their work "Ciné Zénon Palace." Festival organizers aim for a sense of unity between all acts selected for a given year; in this sense, the Shawinigan Street Theatre Festival offers three days of activity but only one true spectacle.

---

<sup>2</sup> Project description, Thunder Hawk Dancers Application, January 2002

Montreal's **Projet Porte-Parole** was awarded \$20,000 in Canada Council funds in 2001-2002. An emerging theatre company, Projet Porte-Parole received a \$10,000 Theatre Production Project Grant Program, as well as a supplementary award of \$10,000 through the Canada Council's Artists and Community Collaboration Fund. The Artists and Community Collaboration Fund is a two-year investment designed to give the arts a stronger presence in everyday life. Projet Porte-Parole's new production "**2000 Questions**" fulfills this mandate. The documentary play uses both mainstream media reports and private testimonies from a variety of Canadians to examine world events that have shaken North American financial markets during the first two years of the new millennium. Project Porte-Parole's artistic co-directors Annabel Soutar and Alex Ivanovici view the production of "2000 Questions" as a dramatic challenge: the play attempts to give form to an invisible, electronic stock market, and to contrast this with more intangible human values. Project Porte-Parole believes that theatre can intensify its cultural role by recognizing the disappearance of public arenas and reproducing them through socially-responsive and artistically-groundbreaking documentary theatre.<sup>3</sup>

**Compagnie musicale La Nef** is a Montreal-based musical production ensemble that seeks to bring audiences of all ages to new understandings of Early Music. In 2001-2002, the group received a total of \$30,000 in grants through the Canada Council's Residencies and Commissioning of Canadian Compositions Program and Concert Production and Rehearsal Program. The ensemble commissioned **Robert Marcel Lepage**, a Montreal composer who works mainly in film, to create a suite of musical pieces with the working title or theme "**La Machine à explorer le temps**" (the Time Machine). The music ranges from primitive rhythms to contemporary sounds, illustrating to audiences that patterns can be found in music throughout the ages. Founded in 1991, Compagnie musicale La Nef consists of a core group of twenty performers from Early, Classical and New Music backgrounds playing music from the Middle Ages to the Renaissance. Their performances include a theatrical dimension that draws out for audiences the full emotional range and poetry found within Early Music. This combination of music and drama has won international praise, with the company presenting its works "**Music for Joan the Mad**", "**Montségur**" and "**Perceval**" to audiences throughout North and South America, Europe and Asia.

The Canada Council awarded \$38,500 to the **Blue Metropolis Foundation of Montreal** in 2001-2002. Grants were provided through the International Marketing and Promotions Program (Outreach Office) and the Literary Readings and Festivals Program. The Blue Metropolis Foundation attempts to increase public appreciation of writing and writers by organizing numerous activities throughout the year, including the celebrated **Blue Metropolis International Literary Festival**. Through the Outreach Office funding, Artistic Director Linda Leith was able to attend two significant international literary festivals in Hay-on-Wye and Edinburgh, UK. The purpose of the trip was to scout and invite writers for future festivals in Montreal; promote new Quebec authors; to establish contact with other festival directors and to network with international publishers, editors and literary journalists. Short-term gains from the trip included visits from international writers as well as a growing awareness of the unique features of the Blue Metropolis festival. Long-term gains will include increased international recognition of Quebec and other Canadian writers.

---

<sup>3</sup> Projet Porte-Parole project description, February 2001.

In 2001-2002, several Quebec artists received Governor General's Awards in Visual and Media Arts from the Canada Council. Each laureate was awarded \$15,000 through the Council's Prizes and Endowments Section. Winners included multidisciplinary artist **Charles Gagnon**, who has been one of most influential Canadian artists of the past forty years; aboriginal artist **Edward Poitras**, whose work has been included in many major contemporary Native art exhibits of the last twenty years; **Barbara Steinman**, whose pieces focus on issues of tolerance and the fragility of boundaries; and **Irene Whittome**, an interdisciplinary, internationally-known artist with over a hundred solo and group exhibitions to her credit. The Canada Council is proud to recognize the achievements of these artists, who have all helped make the Canadian art scene as vibrant and engaging as it is today.

## **Artistes et organismes artistiques du Québec ayant reçu un appui financier du Conseil des Arts du Canada en 2001-2002**

**Ex Machina**, collectif de théâtre de la ville de Québec, a reçu une subvention de 250 000 \$ du Conseil des Arts en 2001-2002, par l'entremise du programme de Subventions de fonctionnement aux organismes professionnels de théâtre. Fruit de la vision du directeur artistique **Robert Lepage**, la compagnie Ex Machina a, depuis une décennie, évolué comme collectif de théâtre multidisciplinaire de renommée mondiale qui fonctionne selon un modèle de collaborations et de coproductions avec d'autres compagnies d'art d'interprétation à l'échelle nationale et internationale. Ex Machina est une compagnie unique en son genre. Tous les membres de la compagnie, des décorateurs jusqu'au personnel administratif, participent au processus de création, contribuent à la sélection d'œuvres et offrent leur avis sur les performances en développement. L'ampleur des tournées internationales et des coproductions constitue une deuxième trait distinctif de cette compagnie : en 2001, les œuvres **far side of the moon** et **Le polygraphe** ont été présentées à des publics aux États-Unis, en Europe et en Australie. Parmi les projets d'avenir du collectif, mentionnons **Que Viva Frida**, **La Célestine**, et **1984**, œuvre de George Orwell.

En 2001-2002, le Conseil des Arts du Canada a attribué 15 000 \$, par l'entremise de son programme d'Aide de projet aux organismes des arts visuels, des métiers d'art et de l'architecture, aux **Amis des Jardins de Métis**, organisme responsable du **Festival International de jardins**, qui est un événement canadien annuel. Les fonds ont servi à la publication d'un catalogue illustrant dix jardins créés par des architectes paysagistes venus de partout au monde pour l'édition 2001 du festival. Lancé en 1999, le Festival se déroule dans un jardin historique à Grand-Métis, au Québec, créé dans les années 1920 par M<sup>me</sup> Elsie Reford, alors propriétaire des lieux. La renommée du jardin est attribuable à l'imagination dont témoigne sa conception, à la richesse de sa collection botanique et au souci de naturalisme qui y est manifesté. Le Festival réunit des artistes paysagers, des sculpteurs et des architectes qui créent des jardins temporaires selon différentes perspectives. Événement culturel unique au Canada, le Festival international de jardins a acquis une renommée internationale. « Des revues prestigieuses au Canada, aux États-Unis, en France, en Angleterre et en Italie ont publié des comptes rendus élogieux du Festival. La revue britannique **Country Life** a qualifié le Festival du plus ambitieux des festivals de jardins récents au monde. »<sup>4</sup>

Le forum multiculturel d'art contemporain **Vues d'Afrique**, à Montréal, a reçu une aide financière de 30 000 \$ du Conseil des Arts en 2001-2002, par l'entremise du programme d'Aide de projet aux organismes des arts visuels, des métiers d'art et de l'architecture. Créé en 1983, le forum Vues d'Afrique tente de diffuser les œuvres d'art et la culture créoles et africaines plus largement au Canada, tout en facilitant les échanges entre les artistes d'origine africaine et d'autres artistes au Canada. Le forum consiste en des expositions multidisciplinaires à Montréal et à Haïti, des publications et d'un colloque à Montréal, auquel les fonds versés en 2001-2002 ont d'ailleurs contribué. Les organisateurs du colloque espèrent « créer un espace critique de réflexion et d'échange entre créateurs des périphéries (Afrique, Caraïbes) et ceux des « centres » du monde industrialisé ».

---

<sup>4</sup> Rapport de l'édition 2000 du Festival international de jardins

Une subvention de projet de production en théâtre de 20 000 \$ a été attribuée au **Black Theatre Workshop**, de Montréal, en 2001-2002. Les fonds ont servi à la mise en scène de la pièce de théâtre canadienne intitulée **Afrika Solo**. La compagnie a aussi reçu 30 000 \$, par l'entremise du Programme d'acroissement de la capacité, du Bureau de l'équité, ce qui représente une aide totale de 50 000 \$ en 2001-2002. Fondé en 1972, le Black Theatre Workshop est la seule compagnie de théâtre professionnelle et anglophone de Noirs au Québec. La mission de la compagnie est d'encourager et de promouvoir le développement d'un théâtre noir et canadien dont les racines sont littéraires et qui reflète la volonté de création des écrivains et des artistes noirs au Canada. La mise en scène par la compagnie de l'œuvre **Afrika Solo**, créée par **Djanet Sears**, dramaturge et lauréate d'un Prix littéraire du Gouverneur général, reflète cette mission. Originellement présentée en 1987, la pièce narre le cheminement d'une jeune Noire vers la découverte d'elle-même, dans le cadre de ses voyages en Angleterre, à Saskatoon et en Afrique. Le Black Theatre Workshop a effectué des tournées aux États-Unis et a été invité, en 2001, à présenter son œuvre à Dublin, en Irlande. En présentant des œuvres qui reflètent le vécu des Canadiens de race noire, le Black Theatre Workshop s'est créé un public nombreux au pays et à l'étranger au cours des trois dernières décennies.

En 2001-2002, les **Thunder Hawk Dancers**, de Kahnawake au Québec, ont reçu 20 000 \$ du Conseil des Arts, par l'entremise du volet national du programme d'Échanges coopératifs entre artistes des peuples autochtones. Le groupe des Thunder Hawk Dancers est une troupe de danse mohawk de vingt membres qui donne des spectacles locaux, dans la région et au nord des États-Unis depuis 1995. Grâce au financement reçu en 2001-2002, la troupe pourra participer à un échange culturel avec les **Le-La-La Dancers** de la nation Kwakwa'wakw, sur la côte ouest de la Colombie-Britannique, en septembre 2002. L'itinéraire comprend plusieurs ateliers culturels dans des communautés des Premières nations à Victoria, à Comox et à Alert Bay. La troupe Thunder Hawk exécutera des chants et des danses traditionnels des Iroquois. Comme l'a noté le directeur Steve McComber : « Nos deux nations ont ainsi une occasion unique d'être sensibilisées aux valeurs et aux modes de vie traditionnels de l'une et l'autre nations, de mieux les connaître et de les comprendre davantage. Nous estimons que bien des gens profiteront de cet échange, puisque notre troupe compte des membres de cinq à soixante ans. Ainsi plusieurs générations profiteront de l'échange. »<sup>5</sup>

Depuis 1997, la ville de Shawinigan est l'hôte d'un rassemblement unique – le **Festival de théâtre de rue de Shawinigan**. En 2001-2002, le Festival a reçu une subvention de 10 000 \$ du Conseil des Arts, par l'entremise du programme Inter-arts de Subventions de projet aux festivals multidisciplinaires. Le Festival, qui a attiré plus de 100 000 spectateurs en 2001, transforme la ville en un « univers frais et parallèle ». Les artistes se servent des rues de la ville, des appartements, des balcons et des lieux publics comme arrière-scène du théâtre de rue. Les artistes de l'étranger jouent un rôle essentiel dans le cheminement des organismes et des collectifs canadiens de théâtre de rue : depuis le lancement du Festival, 96 artistes de l'étranger y ont présenté des spectacles. L'édition de juillet 2002 du Festival comprend trente artistes et collectifs, incluant **Compagnie Off** (France) qui présente son œuvre **Les girafes**, **Vox Théâtre** (Ottawa) et son œuvre **Klaxons atoniques**, et **Les cubiténistes** (Belgique) et leur œuvre **Ciné Zénon Palace**. Les organisateurs du festival veulent créer une certaine

---

<sup>5</sup> Description de projet, demande des Thunder Hawk Dancers, janvier 2002

unité parmi les différentes œuvres présentées la même année. Ainsi, le Festival de théâtre de rue de Shawinigan offre trois journées d'activités, mais un seul spectacle.

Le **Projet Porte-Parole**, de Montréal, a reçu 20 000 \$ du Conseil des Arts du Canada en 2001-2002. En tant que compagnie de théâtre récemment fondée, le Projet Porte-Parole a reçu une Subvention de projet de production en théâtre de 10 000 \$, ainsi qu'une somme additionnelle de 10 000 \$, par l'entremise du Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté, du Conseil des Arts. Le Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté, fonds attribué pour une durée de deux ans, vise à accorder aux arts plus d'importance dans la vie quotidienne. Intitulée **2000 questions**, la nouvelle œuvre du Projet Porte-Parole remplit ce mandat. La pièce documentaire fait appel aux rapports des médias grand public et aux témoignages personnels d'une variété de Canadiens : elle examine les événements mondiaux qui ont secoué les marchés financiers d'Amérique du Nord pendant les deux premières années du nouveau millénaire. Les deux codirecteurs artistiques, Annabel Soutar et Alex Ivanovici, perçoivent la production de **2000 questions** comme un défi dramatique : la pièce tente de donner forme à une bourse électronique invisible et d'opposer celle-ci à des valeurs humaines plus intangibles. Le Projet Porte-Parole est convaincu que le théâtre peut intensifier son rôle culturel en reconnaissant la disparition des tribunes publiques et en les reproduisant sous forme d'un théâtre documentaire sensibilisé à la dimension sociale et avant-gardiste sur le plan artistique<sup>6</sup>.

La **Compagnie musicale La Nef**, ensemble de production musicale situé à Montréal, cherche à favoriser une nouvelle appréciation de la musique ancienne auprès des publics de tout âge. En 2001-2002, le groupe a reçu une aide financière de 30 000 \$ du Conseil des Arts, par l'entremise du programme de Résidences et commandes de compositions canadiennes, et du Programme de répétition et de production de concerts. L'ensemble a commandé une suite de pièces musicales à partir du thème « **La machine à explorer le temps** » de **Robert Marcel Lepage**, compositeur montréalais qui travaille principalement aux trames sonores de films. Par le biais d'une musique qui varie des rythmes primitifs jusqu'aux sons contemporains, le public prend conscience que certaines structures se répètent d'un âge musical à l'autre. Fondée en 1991, la compagnie La Nef est composée d'un noyau de vingt interprètes ayant une formation en musique ancienne, classique et contemporaine et qui jouent de la musique du Moyen-Âge jusqu'à la Renaissance. Leurs spectacles comportent une dimension théâtrale qui permet au public de ressentir la grande richesse d'émotions et de poésie contenues dans la musique ancienne. La compagnie est louangée sur la scène internationale pour son intégration d'une dimension théâtrale à la musique : La Nef présente ses œuvres **Musiques pour Jeanne la folle**, **Montségur** et **Perceval** à des publics dans les deux Amériques, en Europe et en Asie.

---

<sup>6</sup> Description de projet du Projet Porte-Parole, février 2001



En 2001-2002, le Conseil des Arts du Canada a attribué 38 500 \$ à la **Fondation Metropolis bleu de Montréal**, par l'entremise du programme d'Activités de marketing et de promotion internationales (du Bureau de la promotion de la diffusion), et du programme des Rencontres littéraires et festivals littéraires. La Fondation Metropolis bleu veut sensibiliser le public à l'importance de l'écriture et des écrivains, en organisant de nombreuses activités pendant l'année, incluant le **Festival littéraire international Metropolis bleu**. Grâce au fonds attribués, la directrice artistique, M<sup>me</sup> Linda Leith a pu assister à deux importants festivals littéraires internationaux à Hay-on-Wye et à Édinbourg, au Royaume-Uni. Pendant son voyage, elle a rencontré des écrivains qu'elle a invités aux futurs festivals à Montréal; fait la promotion des nouveaux auteurs du Québec; établi des contacts avec les directeurs d'autres festivals; et fait du réseautage avec des maisons d'édition, des éditeurs et des journalistes littéraires à l'échelle internationale. Parmi les gains à court terme de son voyage, mentionnons la visite d'écrivains de renommée internationale, ainsi qu'une connaissance de plus en plus répandue des aspects uniques du Festival Metropolis bleu. Parmi les gains à long terme, on retrouve une plus grande reconnaissance internationale des écrivains du Québec et du Canada.

En 2001-2002, quelques artistes du Québec ont reçu des Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques du Conseil des Arts du Canada. Chaque lauréat a reçu 15 000 \$ par l'entremise du Service des prix et dotations du Conseil. Parmi les lauréats, comptons **Charles Gagnon**, artiste multidisciplinaire et l'un des artistes canadiens les plus influents depuis 40 ans; **Edward Poitras**, artiste autochtone, dont les œuvres ont fait partie de nombreuses expositions d'importance sur l'art autochtone contemporain depuis 20 ans; **Barbara Steinman**, dont les œuvres portent sur des sujets tels la tolérance et la fragilité des frontières; et **Irene Whittone**, artiste interdisciplinaire de renommée internationale qui a participé à plus d'une centaine d'expositions collectives ou en solo. Le Conseil des Arts est heureux de célébrer les réalisations de ces artistes qui ont tous contribué à rendre la scène artistique canadienne d'aujourd'hui si trépidante et invitante.

## **Funding to Quebec, 2001-2002**

- In 2001-2002, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$38 million to the arts in Quebec.
- In addition to grants, \$3.6 million in payments was provided to 4,016 authors through the Public Lending Right Program in 2001-2002. This brings the total amount of Canada Council funding to Quebec to \$41.5 million.
- The Council awarded almost \$7 million in grants 731 artists and \$31 million to 628 Quebec organizations in 2001-2002.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Quebec in each artistic discipline – dance, music, theatre, visual arts, media arts, inter-arts and writing and publishing. In 2001-2002, the largest amount of funding went to Theatre (\$7.9 million). Writing and Publishing received the second largest amount of funding (\$7.7 million), followed by Music (\$6.6 million).
- Funding to artists and arts organizations in Montreal totaled \$27.8 million, comprising more than 73% of the total funding going to the province. Quebec City received \$3.9 million in funding, representing 10% of total funding. 159 additional communities in Quebec received 17% of the province's funding for a total of \$6.2 million.
- 190 Quebec artists and arts professionals served as peer assessors in 2001-2002, making up 30% of all peer assessors. 83% of assessors were Francophone, and 17% were Anglophone.
- Over 4,000 applications from Quebec artists and arts organizations were assessed in 2001-2002, representing 31% of the total number of assessed applications. The number of applications to Quebec increased by 11% between 2000-2001 and 2001-2002, however, the proportion of Quebec applications assessed (of total assessed applications) remained almost identical (32%).
- Quebec artists and arts organizations received 31% of Canada Council funding in 2001-2002. In comparison, the province makes up 25% of the cultural labour force, and 24% of the Canadian population.

## Aide attribuée au Québec, 2001-2002

- En 2001-2002, le Conseil des Arts du Canada a accordé 38 millions de dollars aux arts en Québec.
- Un montant de 3,6 millions de dollars a en outre été payé à 4 016 écrivains et écrivaines de l'Québec dans le cadre du Programme du droit de prêt public<sup>7</sup>, ce qui porte à 41,5 millions de dollars l'aide attribuée à l'Québec.
- Le Conseil a accordé 6,9 millions de dollars en subventions à 731 artistes de l'Québec, ainsi que 31,0 millions de dollars à environ 628 organismes artistiques de cette province en 2001-2002.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et art interdisciplinaire. En 2001-2002, le plus gros pourcentage de l'aide est allé au théâtre (7,9 millions de dollars), puis aux lettres et à l'édition (7,7 millions de dollars) et à la musique (6,6 millions de dollars).
- Des subventions de 27,8 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Montréal, ce qui représente plus que 73 p. 100 de l'aide à la province. La ville de Québec a reçu 3,9 millions de dollars (10 p. 100 du total). Les 159 autres collectivités du Québec ont reçu en total 6,2 millions de dollars (17 p. 100 du total).
- 190 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2001-2002, ce qui représente 30 p. 100 de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel. 83% des membres de jurys du Québec étaient francophones, et 17% étaient anglophones.
- Plus de 4,000 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques de l'Québec ont été évaluées en 2001-2002, ce qui représente 31 p. 100 du total des demandes évaluées. Le nombre de demandes provenant de l'Québec en 2001-2002 a augmenté de 11 p. 100 par rapport aux chiffres de 2000-2001. Cependant, la proportion des demandes évaluées provenant de cette province est demeuré inchangée à 32 p. 100.
- Les artistes et organismes artistiques de l'Québec ont reçu 31 p. 100 des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2001-2002. La province représente 25 p. 100 de la population active culturelle, et 24 p. 100 de la population totale du Canada.
- Selon le Recensement de 1996, la province de l'Québec compte 182 000 personnes dans la population active culturelle y inclus presque 46 000 artistes.

---

<sup>7</sup> Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

**Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Quebec, 2001-2002**

**Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Québec, 2001-2002**

	Artists/ Artistes	Arts Organizations/ Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones	\$0	\$21,800	\$21,800
Art Bank/Banque d'oeuvres d'art	\$3,814	\$5,425	\$9,239
Dance/Danse	\$291,570	\$4,797,810	\$5,089,380
Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts	\$10,500	\$85,000	\$95,500
Director's Office/Bureau de la Directrice	\$0	\$123,326	\$123,326
Endowments and Prizes/Prix et dotations	\$285,500	\$25,000	\$310,500
Equity/Équité	\$24,000	\$205,700	\$229,700
Inter-Arts Office/Bureau Inter-arts	\$245,250	\$484,200	\$729,450
Media Arts/Arts médiatiques	\$1,982,050	\$2,190,700	\$4,172,750
Music/Musique	\$1,006,620	\$5,623,950	\$6,630,570
Outreach/Promotion de la diffusion	\$11,150	\$314,312	\$325,462
Theatre/Théâtre	\$325,500	\$7,596,876	\$7,922,376
Visual Arts/Arts visuels	\$1,515,450	\$3,014,500	\$4,529,950
Writing and Publishing/Lettres et édition	\$1,237,900	\$6,451,610	\$7,689,510
<b>Total - Quebec/Québec</b>	<b>\$6,939,304</b>	<b>\$30,940,209</b>	<b>\$37,879,513</b>
<b>Total - Canada</b>			<b>\$123,777,539</b>

**Grants to Quebec as a % of Total Canada Council Funding, 2001-2002:**

**Pourcentage des subventions attribuées au Québec par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada:**

**31%**

**Table 2 - Tableau 2**  
**List of Grants by Community, Quebec, 2001-2002**  
**Liste des subventions par collectivité, Quebec, 2001-2002**

ALMA	\$48,060
ANJOU	\$36,000
AYLMER	\$29,500
BAIE-COMEAU	\$7,350
BAIE-SAINT-PAUL	\$7,520
BEACONSFIELD	\$9,000
BEAUPORT	\$76,050
BECANCOUR	\$4,000
BELOEIL	\$118,950
BERNIERES	\$9,400
BLAINVILLE	\$20,000
BOUCHERVILLE	\$2,050
BREAKEYVILLE	\$6,000
BROSSARD	\$46,700
CANTLEY	\$750
CAP-AUX-MEULES	\$2,700
CAP-CHAT	\$4,137
CARLETON	\$58,000
CHAMBLY	\$7,800
CHARLESBOURG	\$7,140
CHATEAUGUAY	\$21,400
CHESTERVILLE	\$1,000
CHICOUTIMI	\$235,550

CHISASIBI	\$5,100
CHOMEDEY	\$1,000
CÔTE-SAINT-LUC	\$29,000
CRABTREE MILLS	\$8,500
DÉGELIS	\$500
DESTOR	\$12,000
DEUX-MONTAGNES	\$1,390
DOLLARD-DES-ORMEAUX	\$6,750
DORION	\$1,000
DORVAL	\$1,490
DRUMMONDVILLE	\$2,700
EASTMAN	\$9,000
FALARDEAU	\$13,000
FARNHAM	\$16,400
FERMONT	\$1,300
FLEURIMONT	\$15,000
GATINEAU	\$53,500
GRANBY	\$31,000
GRANDES-BERGERONNES	\$3,200
GREENFIELD-PARK	\$34,000
GRONDINES	\$500
HUDSON	\$20,500
HUDSON HEIGHTS	\$59,000
HULL	\$260,125
ILE-BIZARD	\$2,620

ÎLE-DU-GRAND-CALUMET	\$500
INVERNESS	\$1,000
ÎSLE-AUX-COUDRES	\$500
ISLE-AUX-GRUES	\$20,000
JOLIETTE	\$210,000
JONQUIÈRE	\$79,500
KAHNAWAKE	\$20,000
LA BAIE	\$23,000
LA POCATIERE	\$16,560
LACHINE	\$105,900
LACHUTE	\$20,000
LAC-MASSON	\$3,000
L'ANGE-GARDIEN	\$1,000
L'ANNONCIATION	\$16,000
LASALLE	\$1,000
LAURENTIDES	\$20,000
LAUZON	\$8,000
LAVAL	\$64,550
LAVAL-DES-RAPIDES	\$37,200
LE BIC	\$168,300
LÉVIS	\$31,500
LONGUEUIL	\$196,150
MAGOG	\$22,100
MANAWAN	\$10,000
MARIA	\$1,000

MIRABEL	\$960
MOISIE	\$5,000
MONTEBELLO	\$750
MONT-JOLI	\$11,100
MONTMAGNY	\$20,000
MONTRÉAL	\$27,773,187
MONTRÉAL-NORD	\$1,500
MONTRÉAL-OUEST	\$9,000
MONT-SAINT-HILAIRE	\$13,950
MOUNT-ROYAL	\$16,000
MRC L'ASSOMPTION	\$3,500
NEUFCHATEL	\$8,300
NORTH HATLEY	\$20,900
ORFORD	\$12,000
OTTERBURN-PARK	\$12,000
OUTREMONT	\$645,300
PIERREFONDS	\$29,500
POINTE-A-LA-CROIX	\$2,450
POINTE-CLAIRE	\$8,000
POINTE-DU-LAC	\$1,000
PRICE	\$15,000
QUÉBEC	\$3,899,749
RIGAUD	\$20,000
RIMOUSKI	\$241,750
RIPON	\$29,900



RIVIÈRE-DU-LOUP	\$19,370
RIVIERE-OUELLE	\$8,000
ROUYN-NORANDA	\$74,200
SAINT-BRUNO	\$8,000
SAINT-CHARLES-BORROMÉE	\$1,600
SAINTE-AGATHE-DES-MONTS	\$9,000
SAINTE-ANNE-DES-PLAINES	\$8,000
SAINTE-BRIGITTE-DE-LAVAL	\$1,000
SAINTE-DOROTHÉE	\$12,000
SAINTE-FOY	\$112,850
SAINTE-ROSE	\$1,500
SAINT-ETIENNE-DES-GRES	\$1,000
SAINT-HUBERT	\$45,000
SAINT-HYACINTHE	\$69,000
SAINT-JEAN-PORT-JOLI	\$45,000
SAINT-LAMBERT	\$229,800
SAINT-LAURENT	\$369,400
SAINT-NICOLAS	\$16,300
SAINT-SAUVEUR DES MONTS	\$13,000
SCOTSTOWN	\$10,000
SEPT-ÎLES	\$34,550
SHAWINIGAN	\$10,000
SHERBROOKE	\$218,805
SILLERY	\$130,600
SOREL	\$7,000

ST-ADOLPHE-D'HOWARD	\$10,000
ST-ALEXANDRE-D'IBERVILLE	\$2,000
ST-ALPHONSE	\$20,000
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY	\$29,000
ST-ANTOINE DE TILLY	\$3,200
ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU	\$1,900
ST-DAMIEN-DE-BRANDON	\$18,300
ST-DENIS-SUR-RICHELIEU	\$9,000
STE-BEATRIX	\$25,300
STE-MARGUERITE-DE-LINGWICK	\$3,150
ST-ÉPHREM-DE-BEAUCE	\$20,000
STE-THERESE-DE-BLAINVILLE	\$8,250
ST-FRANÇOIS-MONTMAGNY	\$20,000
ST-JACQUES-LE-MINEUR	\$61,000
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	\$1,000
ST-LÉONARD	\$16,000
ST-MARC SUR RICHELIEU	\$40,000
ST-MICHEL-DE-BELLECHASSE	\$13,000
ST-PIERRE L'ILE D'ORLÉANS	\$17,000
ST-VINCENT-DE-PAUL	\$350
TERREBONNE	\$2,500
TROIS-PISTOLES	\$42,210
TROIS-RIVIERES	\$385,220
TROIS-RIVIERES-OUEST	\$5,100
VAL BÉLAIR	\$1,400

VAL D'OR	\$23,000
VAL-DAVID	\$5,150
VAL-MORIN	\$25,000
VAUDREUIL	\$18,500
VERCHÈRES	\$31,500
VERDUN	\$55,750
VICTORIANVILLE	\$36,400
VILLAGE-DES-HURONS	\$1,500
WAKEFIELD	\$25,500
WATERLOO	\$72,800
WESTMOUNT	\$149,370

---

**Total - Quebec / Québec** **\$37,879,513**

**Total - Canada** **\$123,777,539**

**Grants to Quebec as a % of Total Canada Council Funding, 2001-2002:** **31%**  
**Pourcentage des subventions attribuées au Québec par rapport au**  
**financement total du Conseil des Arts du Canada:**

**Table 3 / Table 3****Detailed List of Grants to Quebec by Discipline, 2001-2002****Liste détaillée des subventions en Québec par discipline, 2001-2002****Grants to Individual Artists/Subventions aux artistes individuels**

<b>Outreach</b>		<b>\$11,150</b>
<b>Promotion de la diffusion</b>		
Bonneville, Raymond Jean	MONTRÉAL	\$1,800
Kang, Judy	MONTRÉAL	\$1,500
Lumb, Janet	MONTRÉAL	\$5,000
Savoie, Pierre-Paul	MONTRÉAL	\$2,100
Verna, Gaëtane	SHERBROOKE	\$750
<b>Equity</b>		<b>\$24,000</b>
<b>Équité</b>		
Wong, Karen	MONTRÉAL	\$24,000
<b>Director of Arts Division</b>		<b>\$10,500</b>
<b>Directrice de la Division des arts</b>		
Badami, Anita Rau	MONTRÉAL	\$2,500
Girardin, Pascale	SAINT-SAUVEUR DES MONTS	\$8,000
<b>Art Bank</b>		<b>\$3,814</b>
<b>Banque d'oeuvres d'art</b>		
Castonguay, Alexandre	HULL	\$1,400
Shearwood, Diana	MONTRÉAL	\$1,292
Siddiqi, Joseph Shafiq	MONTRÉAL	\$1,122
<b>Dance</b>		<b>\$291,570</b>
<b>Danse</b>		
Adam, Mark Joel	MONTRÉAL	\$8,000
Alvarez, Alejandro	MONTRÉAL	\$910
Bernier, Martin	MONTRÉAL	\$6,000
Bild, Sarah Harumi	MONTRÉAL	\$12,000
Blackburn, Hélène	MONTRÉAL	\$750
Châteauvert, Francine	SCOTSTOWN	\$10,000
Chong, Tony Ming	MONTRÉAL	\$14,000
Cloutier, Marie-Andrée	MONTRÉAL	\$5,000
Courtois, Carole	MONTRÉAL	\$15,000
Cruz, Lina Cedeno Constanz	OUTREMONT	\$4,000
Dalphond, Stephanie	MONTRÉAL	\$910
Desrosiers, Sylvie M.A.	HULL	\$12,000
Dunn, Deborah A.	MONTRÉAL	\$12,000
Flewelling, David William	MONTRÉAL	\$3,000
Fortier, Paul-André	MONTRÉAL	\$1,000
Gaucher, David	MONTRÉAL	\$1,000
Gougeon, Marie-Andrée M.	MONTRÉAL	\$6,000
Janssens, Sophie	MONTRÉAL	\$8,000

Keenan, Kelly Ann	MONTRÉAL	\$1,000
Laurin-Beaucage, Caroline	MONTRÉAL	\$2,000
Lebel, Julie	MOISIE	\$5,000
Lecours, Pierre Joseph Benoit	MONTRÉAL	\$8,000
Leduc, Nancy	MONTRÉAL	\$12,000
Lipscombe, Catherine Marie	MONTRÉAL	\$1,000
Livingstone, Tonja Erika	MONTRÉAL	\$16,000
Loubert, Candace Teresa	LACHUTE	\$20,000
Makarenko, Dean William	MONTRÉAL	\$7,000
Malenfant, Lina	MONTRÉAL	\$7,000
Mappin, Jane Elizabeth	OUTREMONT	\$10,000
Moisan, Jacques Robert	MONTRÉAL	\$6,000
Moros, Lina Lynne Rhoda	MONTRÉAL	\$4,000
Panet-Raymond, Silvy Marie Madeleine	MONTRÉAL	\$1,500
Pressault, David E.	MONTRÉAL	\$1,000
Robitaille, Esther	MONTRÉAL	\$1,000
Sinha, Roger	MONTRÉAL	\$1,000
Skalkogiannis, George	MONTRÉAL	\$1,500
Stamou, Irene	MONTRÉAL	\$1,000
Szporer, Philip Howard	MONTRÉAL	\$21,000
Thouin, Nadine	MONTRÉAL	\$2,000
Vanderborght, Elise	MONTRÉAL	\$1,000
Veillette, Mario	QUÉBEC	\$12,000
Wagerer, Lydia	QUÉBEC	\$6,000
Wagner, Paul N.C.	MONTRÉAL	\$9,000
Yazbek, Tony	GATINEAU	\$15,000

**Inter-Arts**

**\$245,250**

**Bureau Inter-arts**

Anandan, Ganesh	OUTREMONT	\$14,000
Babin, Sylvette	MONTRÉAL	\$1,500
Bigras, Denis	MONTRÉAL	\$20,000
Borsato, Diane Valerie	MONTRÉAL	\$11,000
Chartrand, Sylvie	MONTRÉAL	\$10,000
Claus, Barbara Anne Françoise	MONTRÉAL	\$1,000
Côté, Michel François	MONTRÉAL	\$12,000
Danis, Daniel	FALARDEAU	\$13,000
Depocas, Héloïse	MONTRÉAL	\$9,000
Derome, Nathalie	MONTRÉAL	\$750
Doucet Donida, Gabriel Domingos	MONTRÉAL	\$7,000
Dubreuil, Louise Monica	MONTRÉAL	\$750
Echenberg, Rachel	MONTRÉAL	\$14,000
Fleury, Claude Johanne	WAKEFIELD	\$15,500
Freedman, Lori	MONTRÉAL	\$750
Jojich, Danica	MONTRÉAL	\$1,000
Laramée, Guy	MONTRÉAL	\$500
LeBlanc, Charmaine	MONTRÉAL	\$20,000
McLeish, Peter Robert	LASALLE	\$1,000
Migone, Christof	QUÉBEC	\$7,000
Neumark, Devora	MONTRÉAL	\$500
Poulin, Maryse Colette	MONTRÉAL	\$15,000
Prior, John James Frederick	MONTRÉAL	\$15,000
Saëz, César Julio	MONTRÉAL	\$750
Stanton, Victoria Stephanie	MONTRÉAL	\$750
Tinguely, Vincent Richard	MONTRÉAL	\$750
Tourangeau, Sylvie	JOLIETTE	\$10,000

Tremblay, Julie Andrée	MONTRÉAL	\$9,750
Trépanière, Diane	MONTRÉAL	\$15,000
Valotaire, Suzanne Marie Thérèse	RIMOUSKI	\$1,000
Verna, Mara	OUTREMONT	\$2,000
Viale, Martine	MONTRÉAL	\$15,000

**Media Arts**

**\$1,982,050**

**Arts médiatiques**

Allen, Jeremy Peter	QUÉBEC	\$1,000
Arsenault, Jason	MONTRÉAL	\$15,000
Asher, Zev Moses	CHOMEDEY	\$1,000
Asselin, Martine	QUÉBEC	\$1,000
Aung-Thwin, Mila G.	MONTRÉAL	\$15,550
Avenel, Emmanuel Patrice Gérard	MONTRÉAL	\$1,000
Ayoup, Colleen Mary	MONTRÉAL	\$1,000
Badani Rosato, Patricia Rachel	MONTRÉAL	\$20,500
Bahari, Maziar	MONTRÉAL	\$2,000
Balass, Joe	MONTRÉAL	\$2,000
Bell, James Hanford	MONTRÉAL	\$2,000
Bertalan, Attila	MONTRÉAL	\$2,000
Bilodeau, Marie-Lynda	MONTRÉAL	\$5,800
Bilodeau, Yves	ST-MARC SUR RICHELIEU	\$40,000
Bonenfant, Mario	SAINT-LAURENT	\$3,000
Boti, Marie Susan	MONTRÉAL	\$60,000
Boudreau, Charline Bernice	MONTRÉAL	\$1,500
Boyer, Jean-Pierre	MONTRÉAL	\$43,000
Breton, Michel	SAINTE-ANNE-DES-PLAINES	\$8,000
Burton, Alexandre	MONTRÉAL	\$1,000
Claude, Stéphane	MONTRÉAL	\$17,000
Codina, Manuel A.	VERDUN	\$16,000
Cohen, Suzy Régine B.	MONTRÉAL	\$1,000
Cousineau, Marie-Hélène	MONTRÉAL	\$21,500
Daskalova, Rossitza	MONTRÉAL	\$1,000
Day, Dennis Owen	MONTRÉAL	\$13,000
Dion, Daniel	MONTRÉAL	\$12,000
Doat, Jean	MONTRÉAL	\$16,000
Dubé, Marco	QUÉBEC	\$15,700
Duchaine, Andrée	OUTREMONT	\$1,000
Dugas, Hélène	QUÉBEC	\$28,000
Dugré, Françoise	LE BIC	\$20,000
duPont, Chantal	ST-JACQUES-LE-MINEUR	\$61,000
Empain, Joanna Genevieve Emanuelle	MONTRÉAL	\$12,000
Ferland, Claude	OUTREMONT	\$750
Fiset, Jocelyn	MONT-SAINT-HILAIRE	\$1,500
Forrest, Nikki Anne	MONTRÉAL	\$12,000
Fournier, Pierre	MONTRÉAL	\$30,000
Frigon, Elaine	MONTRÉAL	\$21,000
Gagnon, Dominic	MONTRÉAL	\$1,500
Geng, Alexander John	MONTRÉAL	\$6,200
Giguère, Serge	MONTRÉAL	\$60,000
Gingras, Nicole Marie Lucie	MONTRÉAL	\$1,000
Giraudon, Marie-France	MONTRÉAL	\$1,000
Giroux, Maxime	MONTRÉAL	\$1,000
Goupil, Pierre Jean	MONTRÉAL	\$20,000
Grandmaison, Pascal	MONTRÉAL	\$1,000

Gray, D'Arcy Philip	MONTRÉAL	\$7,000
Grice, Eric	MONTRÉAL	\$15,550
Guignard, Vincent	MONTRÉAL	\$16,000
Guilbert, Charles Joseph René	MONTRÉAL	\$1,000
Gustafson, Annika Charlott	MONTRÉAL	\$16,000
Gutierrez, Leopoldo Francisco	OUTREMONT	\$14,000
Hage, Merdad Antoine	MONTRÉAL	\$44,000
Hall, Helen Grace	MONTRÉAL	\$500
Heimbecker, Steven Reid	MONTRÉAL	\$60,750
Henricks, Nelson Larry	MONTRÉAL	\$21,000
Henshaw, Helen Christine	HUDSON HEIGHTS	\$59,000
Hidalgo, Federico Manuel	MONTRÉAL	\$9,000
Hoe, Hunt	MONTRÉAL	\$2,000
Husain, Salman	MONTRÉAL	\$750
Isacsson, Magnus Ed	MONTRÉAL	\$50,000
Isitan, Isaac	MONTRÉAL	\$500
Jean, Monique	MONTRÉAL	\$31,000
Katrapani, Phyllis	MONTRÉAL	\$60,000
Kelly, Kevin Barry	MONTRÉAL	\$40,000
Kenny, Rory Emmet	WESTMOUNT	\$6,100
Kerr, Richard Martin	MONTRÉAL	\$26,000
Kierans, Jennifer Marion	MONTRÉAL	\$1,000
Kokker, Stephen	MONTRÉAL	\$18,400
Kotkowska, Joanna	OUTREMONT	\$20,000
Lacerte, Paul	MONTRÉAL	\$20,000
Lacourse, Danièle	MONTRÉAL	\$1,000
Lambert, Lucie	MONTRÉAL	\$60,000
Lamothe, Arthur Edouard Jean-Marie	MONTRÉAL	\$2,000
Landon, Paul Spence	MONTRÉAL	\$11,100
Lapalme, Julie Anne	MONTRÉAL	\$750
Lavoie-Pilote, Françoise	MONTRÉAL	\$1,000
Lefèvre, Joseph	MONTRÉAL	\$2,000
Lemay, Claudette	MONTRÉAL	\$14,000
Lennon, Danny	MONTRÉAL	\$1,000
Liberovskaya, Katherine	MONTRÉAL	\$30,000
Madan, Emmanuel	MONTRÉAL	\$25,000
Mallet, Marie-Louise	OUTREMONT	\$21,500
Marchand, Jacques	MONTRÉAL	\$16,000
Marcotte, Serge Gilbert	MONTRÉAL	\$16,000
Marjara, Eisha	MONTRÉAL	\$8,000
Marotte, Sylvain	MONTRÉAL	\$25,000
Marsh, Lynne-Marie Judith	MONTRÉAL	\$1,000
Mattson, Eric William	MONTRÉAL	\$1,000
McIntosh, Thomas Shaw	MONTRÉAL	\$1,000
McLeod, Dayna Kim	MONTRÉAL	\$2,000
Mentzas, Constant	BROSSARD	\$16,000
Monette, Jean-François	MONTRÉAL	\$1,000
Mongeau, Alain	MONTRÉAL	\$1,000
Munajim, Duraid	PIERREFONDS	\$18,000
Nabatian, Kaveh Saunders	MONTRÉAL	\$1,000
Nadeau, Brigitte	MONTRÉAL	\$18,000
Paradis, Katia	ST-LÉONARD	\$16,000
Paradis, Sylvie Marie Gertrude	OUTREMONT	\$16,000
Parant, Marie-Hélène	MONTRÉAL	\$15,000
Pelletier, Frédérick	MONTRÉAL	\$16,000
Pelovska, Iona Roumenova	MONTRÉAL	\$750
Pesot, Sébastien	SHERBROOKE	\$19,000

Pilon, Benoit	MONTRÉAL	\$60,000
Pons, Pedro Jose	MONTRÉAL	\$16,000
Préfontaine, Anouk	MONTRÉAL	\$16,000
Ranger, Jean	MONTRÉAL	\$500
Samuel, Julian Joseph	MONTRÉAL	\$22,000
Sapin, Véronique	LACHINE	\$10,900
Saulnier, Jean	MONTRÉAL	\$50,000
Setzer, Katharine Adrienne	MONTRÉAL	\$1,000
Sewraj, Yudhistir	MONTRÉAL	\$500
Siddiqi, Atif Yusuf	MONTRÉAL	\$2,000
Sioui Labelle, René	RIGAUD	\$20,000
Stojanova, Christina	MONTRÉAL	\$1,000
Sue, Lyllie	MONTRÉAL	\$2,000
Suteu, Oana	MONTRÉAL	\$16,000
Tessier, Jean	MONTRÉAL	\$60,000
Thibodeau, Lysanne	MONTRÉAL	\$1,500
Thinel, Paul	MONTRÉAL	\$16,000
Tremblay, Frédéric	RIVIÈRE-DU-LOUP	\$11,000
Uloth, David R.	MONTRÉAL	\$1,000
Watson, Jeffrey Brian	MONTRÉAL	\$15,500
Wills, Adrian Christopher	MONTRÉAL	\$16,000
Wimart, Frank	LONGUEUIL	\$16,000
Zacharie, Rosa	MONTRÉAL	\$16,000
Zéhil, Maryanne	MONTRÉAL	\$60,000
Zeppetelli, John	MONTRÉAL	\$15,000
Zielinski, Gerald James Zygmunt	MONTRÉAL	\$1,000

**Music**

**\$1,006,620**

**Musique**

Amirault, Stephen Franklin	MONTRÉAL	\$4,500
Archambault, Benoît	MONTRÉAL	\$3,000
Arsenault, Holly Elizabeth	MONTRÉAL	\$15,000
Barbusci, Frédéric	MONTRÉAL	\$3,000
Beaudet, Jean Bernard	OUTREMONT	\$3,500
Bégin , Denis	BREAKEYVILLE	\$6,000
Bell, Jennifer Eileen	MONTRÉAL	\$500
Bellaïche, Alain Mardochée	MONTRÉAL	\$1,000
Bessette, Louise Marie Adrienne	MONTRÉAL	\$15,000
Blain , Roseline	MONTRÉAL	\$750
Blais, Jean-François	FLEURIMONT	\$15,000
Blais, Jérôme	MONTRÉAL	\$500
Boisvert, Jean-Guy	TROIS-RIVIERES-OUEST	\$5,100
Bolduc, Rémi Claude	MONTRÉAL	\$6,100
Bonin, Nathalie	MONTRÉAL	\$4,000
Bouchard, Christian	MONTRÉAL	\$5,000
Bouchard, Guillaume	BERNIERES	\$1,500
Boucher, Daniel	MONTRÉAL	\$16,400
Boucher, Marc François	SAINT-LAMBERT	\$9,900
Boudreau, Sylvie Adèle	MONTRÉAL	\$13,000
Bouffard, Sophie	QUÉBEC	\$1,000
Bouhalassa, Ned	MONTRÉAL	\$12,000
Bourassa, François Jean	MONTRÉAL	\$3,500
Bourdeau, Marc	VAUDREUIL	\$18,500
Brady, Timothy Wesley John	MONTRÉAL	\$6,100



Breton, Luc Goerges Joseph	MONTRÉAL	\$10,000
Broughton, Adam	MONTRÉAL	\$10,000
Browne, Michael Jerome	MONTRÉAL	\$3,870
Cabili, Gustavo Samuel	MONTRÉAL	\$7,000
Calon, Christian	MONTRÉAL	\$13,000
Carrier, François	MONTRÉAL	\$8,000
Chvostek, Annabelle Maria-Elise	MONTRÉAL	\$9,200
Collard, Vincent	MONTRÉAL	\$10,000
Cordeiro, Lilison	MONTRÉAL	\$2,800
Côté, Michel	QUÉBEC	\$10,400
Cronkite, David Edward	MONTRÉAL	\$750
Cyr, Jean-Sébastien Joseph Simon	MONTRÉAL	\$9,000
Dagher, Sean Omar	MONTRÉAL	\$7,000
Daoust, Lise Marie Thérèse	MONTRÉAL	\$1,500
David, Robert	MONTRÉAL	\$1,500
Deschenes, Marcelle	OUTREMONT	\$13,000
Diabaté, Boubacar	MONTRÉAL	\$15,900
Diaz, Joaquin	MONTRÉAL	\$3,000
Dion, Denis	LÉVIS	\$11,500
Diouf, El Hadji Fall	MONTRÉAL	\$8,000
Dobson, Alexander Michael	MONTRÉAL	\$1,000
Dolden, Paul Victor	AYLMER	\$10,000
Drolet, Marie Josée Alice	MONTRÉAL	\$6,000
Evangelista, José Maria	OUTREMONT	\$1,000
Falaise, Bernard	MONTRÉAL	\$9,000
Fang, Liu	MONTRÉAL	\$7,300
Fortin, Lyne Marie	LONGUEUIL	\$5,000
Fraboni, John Edward	MONTRÉAL	\$10,000
Freedman, Lori	MONTRÉAL	\$11,600
Gagné, Dominique	SAINTE-FOY	\$1,000
Gagné, Hermine	MONTRÉAL	\$10,000
Gearey, Jonathan Christopher	VERDUN	\$7,000
Gigon, Daniel Jean-Marc	MONTRÉAL	\$8,000
Gilbert, Nicolas	MONTRÉAL	\$1,500
Godin, Scott Edward	MONTRÉAL	\$350
Gossage, Thom M.	MONTRÉAL	\$4,000
Gray, D'Arcy Philip	MONTRÉAL	\$2,700
Grégoire, Gilles	SAINTE-DOROTHÉE	\$12,000
Grenier, Sylvain	MONTRÉAL	\$15,700
Guilbeault, Normand Gilbert	MONTRÉAL	\$3,000
Guilmette, Hélène	MONTMAGNY	\$10,000
Hellman, Thomas	MONTRÉAL	\$10,200
Hétu, Joane	MONTRÉAL	\$9,300
Hollins, Fraser Patrick	MONTRÉAL	\$20,000
House , Roger	CHISASIBI	\$5,100
Jalbert, David	RIMOUSKI	\$16,000
Jensen, Christine Dorothy	MONTRÉAL	\$11,900
Labbé, Pierre	MONTRÉAL	\$11,000
Laing, David Christopher	MONTRÉAL	\$14,000
Lambert, Michel	OUTREMONT	\$32,000
Ledoux, Claudine	MONTRÉAL	\$750
Lessard, Daniel	ST-LAMBERT	\$8,000
Léveillé, Yves	MONTRÉAL	\$25,500
Léveillé, Yves Joseph Robert	AYLMER	\$1,000
L'Heureux, Martin	MONTRÉAL	\$8,000
Lober, Zachary Joseph	DOLLARD-DES-ORMEAUX	\$750
Lord, Marie-Josée	MONTRÉAL	\$1,000

Lozowchuk, Oleksa Pavlo	MONTRÉAL-OUEST	\$9,000
Mahar, William	MONTRÉAL	\$750
Manigat, Eval	MONTRÉAL	\$3,500
Maraghi, Carl	MOUNT-ROYAL	\$500
Marcel, Luc	MONTRÉAL	\$10,000
Marchand, Claire Marie-Paulette	MONTRÉAL	\$4,100
McLean, Allan R.	MONTRÉAL	\$2,200
McLeod, Heather	MONTRÉAL	\$6,000
Miller, Joel	MONTRÉAL	\$20,000
Njock, Jean Emmanuel Atna	MONTRÉAL	\$12,400
Parayre, Suzanne	LONGUEUIL	\$7,000
Parra-Hernandez, Arturo Julio	MONTRÉAL	\$8,000
Pelletier, Marie	MONTRÉAL	\$9,000
Picard, Nathalie	VILLAGE-DES-HURONS	\$1,500
Provost, Sylvain	MONTRÉAL	\$1,800
Rager, Joshua Glendon	MONTRÉAL	\$20,500
Rea, John Rocco	OUTREMONT	\$8,000
Rieu, Yannick	MONTRÉAL	\$21,000
Rizzuto, Matthew Joseph	MONTRÉAL	\$1,000
Roberts, Bryn Michael	MONTRÉAL	\$24,400
Rodrigue, Mario	MONT-SAINT-HILAIRE	\$10,000
Rodrigue, Nicole Marie Lyse	ST-VINCENT-DE-PAUL	\$350
Roverselli, Frederic	MONTRÉAL	\$10,000
Saint-Yves, Pierre-Alexandre	MONTRÉAL	\$8,000
Seta, Michal	MONTRÉAL	\$5,000
Simard, Marie Josée	MONTRÉAL	\$5,000
Smilovitch, Kenny L.	MONTRÉAL	\$5,000
Spicer, Warren	MONTRÉAL	\$7,700
Spiteri, Vivienne H.	MONTRÉAL	\$16,300
Sullivan, Joseph Leo	CHATEAUGUAY	\$7,400
Sylvestre, Stéphan	MONTRÉAL	\$4,400
Tabassian, Kiya	MONTRÉAL	\$6,500
Tabassian, Ziya	MONTRÉAL	\$4,000
Thério, Marie-Jo	VERCHÈRES	\$14,500
Thomson, Dawn Antoinette	MONTRÉAL	\$10,000
Thouin, Daniel	MONTRÉAL	\$6,000
Travis, Malcolm Lorin James	MONTRÉAL	\$9,800
Tremblay, Gilles Léonce	MONTRÉAL	\$2,000
Trudel, Marianne	ST-MICHEL-DE-BELLECHASSE	\$13,000
Vanasse, Jean Gérald	MONTRÉAL	\$5,000
Vancoppenolle, Francis Bernard	MONTRÉAL	\$7,500
Walsh, Thomas Robert	MONTRÉAL	\$12,500
Wedd, Patrick	MONTRÉAL	\$7,800
Zanella, Jean-Pierre	MONTRÉAL	\$12,300
Zon, Seydou	MONTRÉAL	\$10,000

**Theatre**

**\$325,500**

**Théâtre**

Babin, José	MONTRÉAL	\$4,000
Bérubé, Michel	MONTRÉAL	\$7,000
Billette, Geneviève	MONTRÉAL	\$1,000
Bouchard, Michel Marc	MONTRÉAL	\$1,000
Boulanger, Denise Marie Yvette Shirley	MONTRÉAL	\$1,000
Boyd, George Elroy	MONTRÉAL	\$15,000
Brulotte, Gaetan	TROIS-RIVIERES	\$1,000

Carpenter, Frederic Stanley	MONTRÉAL	\$5,000
Champagne, Nicole	QUÉBEC	\$5,500
Collin, Pierre Joseph Hermas	MONTRÉAL	\$10,000
Curran, Colleen Winnifred Mary	MONTRÉAL	\$750
Delisle, Jeanne Mance Marie-Hélène	DESTOR	\$12,000
Denoncourt, Serge	QUÉBEC	\$1,000
Dubeau, Diane Florianne	MONTRÉAL	\$9,000
Faucher, Martin	MONTRÉAL	\$5,000
Fennario, David	VERDUN	\$10,000
Fordin, Martine	INVERNESS	\$1,000
Fortin, André	MONTRÉAL	\$1,000
Fréchette, Carole	MONTRÉAL	\$1,000
Gagnon, Karine	MONTRÉAL	\$1,500
Gaudreault, Jean-Rock	BEAUPORT	\$750
Ghazali, Ahmed	MONTRÉAL	\$5,500
Girard, Gilles	SAINTE-FOY	\$2,000
Glassco, William Grant	MONTRÉAL	\$1,000
Goldenberg, Lara Alyssa	MONTRÉAL	\$4,000
Gow, David Michel	MONTRÉAL	\$10,000
Harrisson, Sébastien	MONTRÉAL	\$1,000
Hogue, Stéphane	MONTRÉAL	\$1,000
Jacques, Stéphane F.	SAINTE-ROSE	\$1,500
Jean, Diane	MONTRÉAL	\$7,000
Jean-Luc Denis	MONTRÉAL	\$4,000
Jimenez, Emanuelle	MONTRÉAL	\$7,000
Lacroix, Richard	MONTRÉAL	\$2,000
Lambert, Ann	MONTRÉAL	\$2,000
Lavigne, Louis-Dominique Joseph Jacques	MONTRÉAL	\$14,000
Lawson, Stephen A.	MONTRÉAL	\$750
Leblanc, Isabelle	MONTRÉAL	\$9,000
Lemoine, Suzanne	MONTRÉAL	\$11,000
Létourneau, François	MONTRÉAL	\$13,000
Levesque, Michel	MONTRÉAL	\$1,000
Marie-Ginette Guay	QUÉBEC	\$14,000
Marleau, Marie-Claude	MONTRÉAL	\$1,000
Marois, Serge	MONTRÉAL	\$6,000
Messier, Jean-Frédéric	MONTRÉAL	\$6,000
Micone, Marco	MONTRÉAL	\$1,000
Mitchell, Laura Kathryn	MONTRÉAL	\$2,000
Orlov, Stephen Robert	MONTRÉAL	\$1,000
Parent, Micheline	BEACONSFIELD	\$9,000
Parenteau-Lebeuf, Dominick	MONTRÉAL	\$6,500
Ronfard, Alice	MONTRÉAL	\$1,000
Rose, Vanya	MONTRÉAL	\$6,000
Rossi, Vittorio	MONTRÉAL	\$20,000
Roy, Emmanuelle Patricia	SEPT-ÎLES	\$750
Safdie, Oren	WESTMOUNT	\$18,000
Senart, Catherine	MONTRÉAL	\$2,500
Sioui Trudel, Sylvie-Anne	MONTRÉAL	\$1,000
Snell, Jerry A.	MONTRÉAL	\$2,000
Soldevila, Philippe	SILLERY	\$10,000
Tembeck, Tamar	MONTRÉAL	\$3,500
Terreault, Olivier-Hughes	MONTRÉAL	\$500
Thibeault, Madeleine Marie-Renée	ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	\$1,000
Tremblay, Isabelle Marjorie	MONTRÉAL	\$1,000
Trudel, Sylvie Line	MONTRÉAL	\$1,000
Vachon, Andrée	MONTRÉAL	\$4,000

Vaillancourt, Lise Marie Hortense	MONTRÉAL	\$14,000
Vais, Michel Nino	OUTREMONT	\$500
Vian, Bobo	MONTRÉAL	\$1,000
Zsigovics, Gabor Z.	MONTRÉAL	\$1,000

**Visual Arts**

**\$1,515,450**

**Arts visuels**

Aird-Bélanger, Jocelyne	VAL-DAVID	\$750
Alloucherie, Jocelyne Marie-Claire	MONTRÉAL	\$2,000
Altmejd, David	MONTRÉAL	\$9,000
Ameri, Yassaman	MONTRÉAL	\$1,000
April, Raymonde Marie Pauline	MONTRÉAL	\$17,000
Aquin, Benoit Joseph Christian	MONTRÉAL	\$15,000
Arcand, Yves	MONTRÉAL	\$1,000
Archambault, Michel	MONTRÉAL	\$2,000
Baert, Renee Mary	MONTRÉAL	\$35,000
Baier, Nicolas Kurt	MONTRÉAL	\$16,750
Bailey, Shawn Arthur	MONTRÉAL	\$1,000
Baril, Lynda	SAINT-ETIENNE-DES-GRES	\$1,000
Beauchemin, Micheline Alexina	GRONDINES	\$500
Beaudoin, Aline	TROIS-RIVIERES	\$1,000
Beauséjour, Mathieu	MONTRÉAL	\$9,000
Béchar, Catherine Andrée	MONTRÉAL	\$15,000
Bégin, Thomas	MONTRÉAL	\$750
Bellissent, Sophie Irène	MONTRÉAL	\$15,000
Bellotto, Janet	MONTRÉAL	\$6,000
Benoit, Alain	MONTRÉAL	\$16,000
Biron, Karole	BEAUPORT	\$1,000
Bisson Biscornet, Jean D.	VAL-DAVID	\$1,000
Blackburn, Guy	CHICOUTIMI	\$15,000
Blatherwick, David	MONTRÉAL	\$1,000
Boisseau, Lise Marie Monique	MONTRÉAL	\$15,000
Bolduc, Catherine	MONTRÉAL	\$8,000
Boucher, Cécile	AYLMER	\$500
Boucher, Yves	EASTMAN	\$9,000
Bouthillette, Sylvain Denis	MONTRÉAL	\$15,000
Brault, Christine	MONTRÉAL	\$1,000
Brouillette, Diane Lucille Bibiane	LONGUEUIL	\$1,000
Bussièeres, Maude	MONTRÉAL	\$7,000
Bussièeres, Sylvie	SAINTE-FOY	\$1,000
Campeau, Michel	OUTREMONT	\$34,000
Campeau, Sylvain	MONTRÉAL	\$1,000
Cardinal, Douglas Joseph	AYLMER	\$1,000
Carignan, Danielle	MONTRÉAL	\$9,000
Carrier, Adrienne	LONGUEUIL	\$5,000
Carrière, Bertrand	GREENFIELD-PARK	\$34,000
Carroll, Michael James	MONTRÉAL	\$750
Charlebois, Myrabelle	MONTRÉAL	\$5,000
Clément, Jacques	MONTRÉAL	\$3,000
Corriveau, Thomas	LAVAL-DES-RAPIDES	\$15,000
Cousineau, Sylvain P. Gast	MONTRÉAL	\$34,000
Covit, Linda Eta	MONTRÉAL	\$500
Daigneault, Michel	MONTRÉAL	\$500
Davies, Howard Mansell	MONTRÉAL	\$1,000
de Broin, Michel	MONTRÉAL	\$1,000
De Lafontaine, Elyse	MONTRÉAL	\$16,000

Delavalle, Jean-Marie André	BOUCHERVILLE	\$500
Desjardins, Josée Chantal Martine	MONTRÉAL	\$15,000
Deyo, Robbin Tracy	MONTRÉAL	\$1,500
Drobnick, Jim	MONTRÉAL	\$15,000
Dubois, Gérard	VERDUN	\$1,000
Dufresne, Jacques	MONTRÉAL	\$1,000
Dumont, Matthieu	ROUYN-NORANDA	\$500
Dupuis Larose, Murielle Marie Léda	SAINTE-FOY	\$750
Ekstedt, Dennis Allen	MONTRÉAL	\$15,750
Evans, Patrick Dylan	MONTRÉAL	\$7,000
Excoffier, Éliane	MONTRÉAL	\$9,000
Fassler, Larissa Franziska	MONTRÉAL	\$1,000
Fisher, Linda A. Maxe	MONTRÉAL	\$6,000
Fontaine, Lorraine Yvonne	MONTRÉAL	\$34,000
Frève, Carole	MONTRÉAL	\$7,500
Fulham, Richard	SAINT-HYACINTHE	\$1,000
Galland, Emmanuel	MONTRÉAL	\$1,500
Gasse, Jocelyn Octave Yvon Joseph	QUÉBEC	\$31,000
Gaucher, Dominique	MONTRÉAL	\$8,000
Genest, Louise	OUTREMONT	\$500
Gervais, Mylene	TROIS-RIVIÈRES	\$1,500
Ghoche, Ralph	MONTRÉAL	\$750
Gibney, Tyler Benjamin	MONTRÉAL	\$2,000
Giguère, Yan	MONTRÉAL	\$9,000
Gilbert, Chantal	QUÉBEC	\$34,000
Gonthier, Yves	MARIA	\$1,000
Greenwood, Vera Gail	CANTLEY	\$750
Grimard, Nathalie	MONTRÉAL	\$9,000
Gutsche, Clara	WESTMOUNT	\$35,000
Hage, Ralph Antoine	SAINT-LAURENT	\$1,000
Hatt, Shari Lynne	MONTRÉAL	\$8,000
Hayeur, Caroline	MONTRÉAL	\$1,000
Hayeur, Isabelle Magdal	MONTRÉAL	\$9,500
Hecht, Lisa	COTE-ST-LUC	\$9,000
Hillel, Edward	MONTRÉAL	\$31,000
Hogue, Daniel	OUTREMONT	\$750
Jolicoeur, Nicole	MONTRÉAL	\$15,000
Joncas, Louis P.E.	MONTRÉAL	\$15,000
King, Holly Sharon	MONTRÉAL	\$34,000
Klunder, Harold Gerrard	MONTRÉAL	\$1,000
Labelle, Ronald Maxime	MONTRÉAL	\$1,000
Labrecque, Manon Céline	MONTRÉAL	\$15,000
Laframboise, Marie-Josée	MONTRÉAL	\$15,000
Lagacé, Danielle	SAINTE-AGATHE-DES-MONTS	\$9,000
Lalonde, Francine	MONTRÉAL	\$500
Lambert, Pierrette	AYLMER	\$1,000
Lamontagne, Éric	MONTRÉAL	\$8,000
Langevin, Guy	TROIS-RIVIERES	\$1,000
Langford, Martha Anne Claire	MONTRÉAL	\$15,000
Lanneville, Jo-Ann	TROIS-RIVIERES	\$1,000
Lantier, Jean	MONTRÉAL	\$15,000
Laquerre, Dominique	CHESTERVILLE	\$1,000
Laurent, Dominique	HULL	\$1,500
Lavillante, Renée	MONTRÉAL	\$13,000
Laverdière, Antoine	MONTRÉAL	\$9,000
Lefort, Alain Louis	MONTRÉAL	\$8,000

Lessard, Marie L.A.	MONTRÉAL	\$2,000
Lévesque, Alain André	MONTEBELLO	\$750
Licha, Emanuel	MONTRÉAL	\$9,000
London, Naomi Carrie	MONTRÉAL	\$15,000
Macias Muniz, Pilar Maria	RIVIERE-OUELLE	\$8,000
Mansilla-Miranda, José	HULL	\$2,000
Marchand, Julie	QUÉBEC	\$9,000
Marois, Marcel André	QUÉBEC	\$34,500
Martins-Manteiga, John	MONTRÉAL	\$12,000
Mathieu, Elisabeth	TROIS-RIVIERES	\$1,000
McFarlane, Scott Toguri	WESTMOUNT	\$9,000
Michaud, Christian	DÉGELIS	\$500
Miller, Shelley Mari Angela	MONTRÉAL	\$9,000
Molinari, Guido	MONTRÉAL	\$30,000
Moreau, Sébastien	MONTRÉAL	\$5,000
Moumblow, Monique Andrée	MONTRÉAL	\$8,600
Mullin, Mark Christopher	MONTRÉAL	\$9,750
Nebel, Gernot L.	QUÉBEC	\$1,000
Olanick, Natalie Maria	VERDUN	\$750
Olson, Daniel Leigh	MONTRÉAL	\$750
Ostermann, Matthias	MONTRÉAL	\$2,000
Paiement, Alain	MONTRÉAL	\$1,000
Parent, Sylvie	MONTRÉAL	\$14,000
Patenaude, Christiane	MONTRÉAL	\$15,000
Pendon, Eugene Gregory	MONTRÉAL	\$2,000
Perozzi, Fabrizio Pietro Lorenzo	MONTRÉAL	\$15,000
Perron, Jimmy	ÎSLE-AUX-COUDRES	\$500
Potter, Naomi	MONTRÉAL	\$1,000
Quiroz, Carlos Roger	MONTRÉAL	\$19,000
Radecki, Brigitte	MONTRÉAL	\$1,000
Raymond, Eric Paul Jean	MONTRÉAL	\$1,000
Readman, Sylvie	SAINT-BRUNO	\$8,000
Renaud, Nicolas	MONTRÉAL	\$750
Robertson, Donald Lee	VAL-MORIN	\$15,000
Robinson, John Paul	MONTRÉAL	\$5,000
Ruschiensky, Carmen	HULL	\$15,000
Ryckman, Joyce Lillian Lorna	MONTRÉAL	\$1,000
Salari, Mohamad	MONTRÉAL	\$9,000
Salvail, Reno Joseph Jean	L'ANGE-GARDIEN	\$1,000
Samuels, Charles Roy	MONTRÉAL	\$1,000
Saulnier, Paul-Émile	RIMOUSKI	\$14,000
Séguin, Marc	MONTRÉAL	\$16,000
Sheppard, Laura Pauline	HULL	\$4,000
Simms, Lorraine Michelle	MONTRÉAL	\$15,000
Simon, Eric Charles	HUDSON	\$500
Simoneau, Guillaume	LAUZON	\$8,000
Sioui Durand, Guy	QUÉBEC	\$1,500
St. Michael, Natasha Elena	MONTRÉAL	\$9,000
Stellick, Jeffrey A. W.	AYLMER	\$1,000
Sterbak, Jana	MONTRÉAL	\$34,000
Stevenson, Sarah Penelope Ann	MONTRÉAL	\$9,350
Stroh, Mackenzie Phoenix	MONTRÉAL	\$9,000
Szilasi, Andrea	MONTRÉAL	\$15,000
Thériault, Michèle Marguerite	WESTMOUNT	\$26,000
Thézé, Ariane	MONTRÉAL	\$1,000
Thibault, Annie	AYLMER	\$15,000
Thibault, Pierre Joseph Hector	QUÉBEC	\$28,000

Tougas, Réal Philippe	ST-ALEXANDRE-D'IBERVILLE	\$2,000
Trahan, Carl Wilfrid	MONTRÉAL	\$9,000
Trask, Karen Leone	MONTRÉAL	\$2,000
Tremblay, Bruno	LA BAIE	\$9,000
Tremblay, Eve	MONTRÉAL	\$1,000
Tremblay, Nathalie	MONTRÉAL	\$8,000
Trépanière, Diane	MONTRÉAL	\$5,000
Trottier, Gerald Mathew	ÎLE-DU-GRAND-CALUMET	\$500
Turcotte, Francine	POINTE-DU-LAC	\$1,000
Turgeon, Paul Xavier J.	MONTRÉAL	\$1,000
Venne, Henri	MONTRÉAL	\$9,000
Verret, Angèle	BELOEIL	\$13,000
Viallet, Patrick	MONTRÉAL	\$1,000
Vincent, William James	QUÉBEC	\$1,000
Walker, Laurie Anne	MONTRÉAL	\$2,000
Walker, Robert Frederic	MONTRÉAL	\$1,000
Whittome, Irene F. Dianne	MONTRÉAL	\$34,000
Willet, Jennifer Suzanne	MONTRÉAL	\$1,000
Williams, Loren Amber	MONTRÉAL	\$7,000
Wozniakowska, Kamila Elzbieta	MONTRÉAL	\$15,000
Zhu, Lan	WESTMOUNT	\$1,000

**Writing and Publishing**

**\$1,237,900**

**Lettres et édition**

Acquelin, José Jacques Pierre	MONTRÉAL	\$20,000
Agnant, Marie-Célie	MONTRÉAL	\$2,000
Aitken, William Allen	MONTRÉAL	\$20,000
Anahory-Librowicz, Oro Olga	MONTRÉAL	\$5,000
Avasilichioaei, Oana Elena	MONTRÉAL	\$10,000
Badami, Anita Rau	MONTRÉAL	\$1,000
Balta, Christine	MONTRÉAL	\$10,000
Bastien, Frédéric	MONTRÉAL	\$10,000
Bath, Dana Elaine	MONTRÉAL	\$7,000
Batigne, Stéphane	MONTRÉAL	\$8,000
Belvett, Naila Keleta Mae	MONTRÉAL	\$2,000
Bismuth, Nadine	MONTRÉAL	\$10,000
Blouin, Lise	SHERBROOKE	\$15,000
Bolduc, Claude	HULL	\$1,000
Boucher, Denise Pierrette	MONTRÉAL	\$2,000
Brooks, Mia Rose	MONTRÉAL	\$8,000
Chen, Ying	MAGOG	\$21,000
Cowan, Judith	TROIS-RIVIERES	\$20,000
Cyr, Gilles	MONTRÉAL	\$20,000
Dandurand, Anne Marie Camille	MONTRÉAL	\$20,000
Daviau, Diane-Monique	MONTRÉAL	\$20,000
Demers, Dominique	MONTRÉAL	\$1,000
Demers, Guy	SEPT-ILES	\$10,000
Desfossés, Jacques	MONTRÉAL	\$20,000
Diabo, Barbara Ann Kanerattonni	LAC-MASSON	\$3,000
Dubé, Danielle Marie	JONQUIÈRE	\$12,000
Dugas, Sylvie	MONTRÉAL	\$10,000
Dupré, Louise Marie Alida	MONTRÉAL	\$1,000
Dyens, Ollivier	MONTRÉAL	\$16,800
Ellenbogen, George	MONTRÉAL	\$1,000
Farkas, Endre György	DORION	\$1,000
Faubert, Michel	MONTRÉAL	\$10,000

Favre, Magali	MONTRÉAL	\$7,000
Ferrier, Ian Ilay Charles	MONTRÉAL	\$9,800
Forest, Isabelle	QUÉBEC	\$6,000
Fortier, Sylvain	MONTRÉAL	\$10,200
Fuentes Imbert, Royds	MONTRÉAL	\$1,000
Gagnier, Marie Jeanne	TROIS-RIVIÈRES	\$20,000
Gagnon, Daniel	MONTRÉAL	\$20,000
Gay, Marie-Louise	MONTRÉAL	\$1,000
Gedah, Yolande	MONTRÉAL	\$10,000
Gedeon Matusky, Julia	PIERREFONDS	\$10,000
Germain, Christine	MONTRÉAL	\$17,700
Gillis, Susan Audrey	MONTRÉAL	\$10,000
Gingras, Charlotte Marie Renée	MONTRÉAL	\$1,000
Girard, André Joseph Emile	LA BAIE	\$14,000
Godin, Pierre	ST-LAMBERT	\$20,000
Gosselin, Alain	MONTRÉAL	\$20,000
Gruda, Ilona	MONTRÉAL	\$5,000
Homel, David	OUTREMONT	\$1,000
Jacques, Daniel	QUÉBEC	\$11,000
Keightley, Liane	MONTRÉAL	\$8,000
Kellough, Kaie Ernest	MONTRÉAL	\$7,000
Khalo, Michel	MONTRÉAL	\$5,000
Kokis, Sergio	SAINT-LAURENT	\$20,000
Labrèche, Marie	MONTRÉAL	\$1,000
Lalonde, Catherine	MONTRÉAL	\$7,000
Lalonde, Gabriel	SAINTE-BRIGITTE-DE-LAVAL	\$1,000
Laurier, Andrée	MONTRÉAL	\$20,000
Lavallée, François	ST-DENIS-SUR-RICHELIEU	\$9,000
Lavery, John William	GATINEAU	\$10,000
Lavoie, Yves	MONTRÉAL	\$8,400
Letarte, Geneviève	MONTRÉAL	\$20,000
L'Heureux, Claudette	MONTRÉAL	\$9,000
Lingane, Zakaria	MONTRÉAL	\$12,000
LoDico, Maria Francesca	OUTREMONT	\$10,750
Longchamps, Renaud	ST-ÉPHREM-DE-BEAUCE	\$20,000
Magini, Roger Pierre	OUTREMONT	\$20,000
Majzels, Robert	CÔTE-SAINT-LUC	\$20,000
McGillis, Ian Andrew	MONTRÉAL	\$10,000
Meunier, Stéphanie	ST-ADOLPHE-D'HOWARD	\$10,000
Montpetit, Charles	MONTRÉAL	\$5,000
Moore, Jeffrey Stewart	VAL-MORIN	\$10,000
Morisset, Jean-Maurice	MONTRÉAL	\$1,000
Mouawad, Wajdi	MONTRÉAL	\$1,000
Mouré, Erin Claire	MONTRÉAL	\$20,000
Muckle, Yan	QUÉBEC	\$10,000
O'Hara, Alexis Marie	MONTRÉAL	\$15,000
O'Neill, Heather Jane	MONTRÉAL	\$10,000
Paré, Claude	MONTRÉAL	\$16,000
Paskal, Cleo A.	SAINT-LAURENT	\$10,000
Pelletier, Jean-Jacques	LÉVIS	\$20,000
Pigeon, Daniel	LONGUEUIL	\$12,000
Pleau, Michel	QUÉBEC	\$12,000
Potvin, Yves Alfred	QUÉBEC	\$10,000
Pouliot, Martin	QUÉBEC	\$1,000
Préfontaine, Yves Pierre	OUTREMONT	\$1,000
Proulx, Monique	MONTRÉAL	\$20,000



Rens, Jean-Guy	MONTRÉAL	\$20,000
Richard, Lyne	QUÉBEC	\$6,000
Rioux, Christian	MONTRÉAL	\$8,000
Roger, Danielle	MONTRÉAL	\$20,000
Roux, Paul Aimé Charles	GATINEAU	\$2,000
Rouy, Maryse Jeanne	MONTRÉAL	\$5,000
Roy, Jean-Louis	MONTRÉAL	\$20,000
Sarrasin, Francine	MONTRÉAL	\$20,000
Sibum, Norman H.	MONTRÉAL	\$20,000
Simard, Danielle	MONTRÉAL	\$1,000
Solway, David Joseph	HUDSON	\$20,000
Soucy, Gaétan	LONGUEUIL	\$750
Stanbridge, Joanne Susan	MONTRÉAL	\$10,000
Starnino, Carmine	MONTRÉAL	\$1,000
Tautan, George	ILE-BIZARD	\$1,500
Taylor, Bruce David Stanley	WAKEFIELD	\$10,000
Théoret, France	MONTRÉAL	\$10,000
Ticktin, Jessica Lara	POINTE-CLAIRE	\$8,000
Tremblay, Lise	ISLE-AUX-GRUES	\$20,000
Vaillancourt, Claude Pierre-Jean	MONTRÉAL	\$20,000
Vaillancourt, Danielle	MONTRÉAL	\$1,000
van Dijk, Petronella	NORTH HATLEY	\$12,000
Varin, Claire Jacinthe	LAVAL-DES-RAPIDES	\$2,000
Venart, Sarah Ellen	MONTRÉAL	\$11,000
Vézina, Christian	QUÉBEC	\$19,000
Villeneuve, Anne	MONTRÉAL	\$4,000
Warren, Louise	ST-ALPHONSE	\$20,000
Webster, Barry John	MONTRÉAL	\$10,000
Yergeau, Pierre	LAURENTIDES	\$20,000
Zeman-Spaleny, Ludmila	ST. LAURENT	\$1,000

**Endowments and Prizes**

**\$285,500**

**Prix et dotations**

Chaurette, Normand	MONTRÉAL	\$15,000
de Bellefeuille, Normand	MONTRÉAL	\$6,000
Duchesne, Christiane Marie Claire	MONTRÉAL	\$15,000
Dupuis, Renée	QUÉBEC	\$15,000
Foulem, Leopold L. Joseph Peter	MONTRÉAL	\$25,000
Gagnon, Charles Jean Fernand	MONTRÉAL	\$15,000
Homel, David	OUTREMONT	\$7,500
Juteau, Monique	BECANCOUR	\$4,000
Klanac, Petar-Kresimir Pierre-K	MONTRÉAL	\$1,500
Levert, Mireille	OUTREMONT	\$15,000
L'Heureux, Geneviève	MONTRÉAL	\$34,000
Malenfant, Paul Chanel	RIMOUSKI	\$15,000
Michaud, Andrée A.	QUÉBEC	\$15,000
Myre, Suzanne	MONTRÉAL	\$6,000
Raymond, Dyane	MONTRÉAL	\$6,000
Reed, Fred A.	OUTREMONT	\$7,500
Roberts, Bruce	WESTMOUNT	\$15,000
Saint-Germain, Michel	OUTREMONT	\$15,000
Steinman, Barbara M.	MONTRÉAL	\$15,000
Stetson, Kent Ernest	MONTRÉAL	\$15,000
Vachon, Hélène	QUÉBEC	\$4,000
Villemaire, Yolande Geneviève	MONTRÉAL	\$4,000
Whittome, Irene F. Dianne	MONTRÉAL	\$15,000

**Total Québec Grants to Individual Artists, 2001-2002:****\$6,939,304****Subventions totales octroyées aux artistes individuels du Québec, 2001-2002:****Grants to Arts Organizations/Subventions aux organismes artistiques****Director's Office****\$123,326****Bureau du directeur**

Bryn Roberts Group	MONTRÉAL	\$1,538
Cine Qua Non Films	MONTRÉAL	\$35,000
Conseil Québécois des arts médiatiques	MONTRÉAL	\$25,000
Hibou Editeurs	MONTRÉAL	\$25,000
Mutek	MONTRÉAL	\$25,000
Rencontres internationales du documentaire de Montréal	MONTRÉAL	\$10,000
The Donny Kennedy Quintet	MONTRÉAL	\$1,788

**Outreach****\$314,312****Promotion de la diffusion**

À l'Infini Communications	TROIS-RIVIERES	\$4,000
Artchithèmes	MONTRÉAL	\$2,000
Association de création et diffusion sonores Avatar	QUÉBEC	\$3,000
ATMO Productions Inc.	NORTH HATLEY	\$2,600
Batinses	NEUFCHATEL	\$8,300
Blue Metropolis Foundation	MONTRÉAL	\$13,500
Canadian Children's Festival Association (CCFA)	MONTRÉAL	\$6,635
Carrousel, compagnie de théâtre	ANJOU	\$2,000
Centre d'artistes Espace Virtuel	CHICOUTIMI	\$3,600
Centre d'exposition de Val d'Or	VAL D'OR	\$1,000
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL	\$3,600
Cercle Vertueux Dansethéâtre	MONTRÉAL	\$1,500
Christine Jensen Sextet	MONTRÉAL	\$7,100
Cinéma Libre	MONTRÉAL	\$1,711
Commerce int'l des arts de la scène/Int'l Exchange for Performers	MONTRÉAL	\$4,300
Compagnie Marie Chouinard	MONTRÉAL	\$2,700
Corp. de la biennale int. d'estampe contemporaine de Trois-Rivières	TROIS-RIVIERES	\$1,200
Deux mondes	MONTRÉAL	\$4,400
Diagramme gestion culturelle	MONTRÉAL	\$1,275
Ensemble Strada	QUÉBEC	\$12,200
Exportlivre	SAINT-LAMBERT	\$2,000
Festival international de nouvelle danse	MONTRÉAL	\$600
Fleming Direction d'Artistes/ Fleming Artists' Management	MONTRÉAL	\$3,500
Fortier Danse-Création	MONTRÉAL	\$2,000
François Bourassa Quartet	MONTRÉAL	\$11,500
François Bourassa Trio	MONTRÉAL	\$600
Galerie Elena Lee Verre d'Art	MONTRÉAL	\$14,000
Galerie Eric Devlin Inc.	MONTRÉAL	\$2,500
Geordie Productions Inc.	MONTRÉAL	\$2,000
Groupe Intervention Vidéo	MONTRÉAL	\$1,484
Howard A. Richard Danse	MONTRÉAL-NORD	\$1,500

Image & Nation Intern. Lesbian and Gay Film and Video Festival	MONTRÉAL	\$750
In Public	MONTRÉAL	\$4,700
Independent Film and Video Alliance	MONTRÉAL	\$31,500
Indo Canadian Films International	WESTMOUNT	\$10,100
Initiascène	STE-THERESE-DE-BLAINVILLE	\$250
John Lambert & Associates	MONTRÉAL	\$1,400
La Bande Vidéo et Film de Québec	QUÉBEC	\$900
La chambre blanche	QUÉBEC	\$1,620
Latitude 45, Arts Promotion	MONTRÉAL	\$6,700
Latitude 45, Arts Promotion	VERDUN	\$1,000
Le Théâtre de Quartier	MONTRÉAL	\$1,100
Le Théâtre du Saguenay	CHICOUTIMI	\$400
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$3,688
Les Coups de théâtre	MONTRÉAL	\$3,000
Les Grands Ballets Canadiens	MONTRÉAL	\$900
Les Productions Memoranda	MONTRÉAL	\$1,200
Les Voyagements	MONTRÉAL	\$2,000
Long Reach Fine Arts inc.	MONTRÉAL	\$2,900
Louise Bédard Danse Inc.	MONTRÉAL	\$8,500
Lucie Grégoire Danse	MONTRÉAL	\$1,250
MAPS	MONTRÉAL	\$750
Montréal Danse	MONTRÉAL	\$4,000
Mutek	MONTRÉAL	\$3,700
Norouet	STE-BÉATRIX	\$1,200
Oboro	MONTRÉAL	\$3,000
Option Art	WESTMOUNT	\$10,500
Perdu l'Nord	MONTRÉAL	\$2,500
Placeres Guedes, Carlos Manuel	MONTRÉAL	\$1,400
Productions Littorale	NORTH HATLEY	\$1,300
Productions Plateforme Inc.	VICTORIAVILLE	\$1,500
Productions pour enfants de Québec	QUÉBEC	\$500
Quatuor Molinari	MONTRÉAL	\$1,800
Regroupement québécois de la danse	MONTRÉAL	\$1,000
Réseau des organisateurs de spectacles de l'est du Québec inc.(ROSEQ)	RIMOUSKI	\$750
Revue Liberté	MONTRÉAL	\$2,500
Rideau Inc.	MONTRÉAL	\$750
Sinha Danse	MONTRÉAL	\$4,200
Skalène	ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU	\$1,900
Société de musique contemporaine du Québec	MONTRÉAL	\$1,200
Sons of Maxwell Entertainment Inc.	MONTRÉAL	\$9,900
Suroît 92 inc	STE-FOY	\$1,000
Sursaut Inc.	SHERBROOKE	\$1,850
Susie Arioli Trio	MONTRÉAL	\$6,900
Tala	MONTRÉAL	\$850
Théâtre de la Ville	LONGUEUIL	\$5,100
Théâtre de L'Oeil Inc.	MONTRÉAL	\$3,500
Théâtre du Gros Mécano	QUÉBEC	\$4,400
Théâtre Pigeons International	MONTRÉAL	\$750
Théâtre UBU Inc.	MONTRÉAL	\$7,000
TRAQUEN'ART	MONTRÉAL	\$2,000
Trio de Guitares de Montréal	MONTRÉAL	\$450
Vidéo Femmes	QUÉBEC	\$2,299
Violons du Roy	QUÉBEC	\$2,200

Vox , centre de diffusion de la photographie	MONTRÉAL	\$6,500
Vu, centre de diffusion et de production de la photographie	QUÉBEC	\$2,000
Youtheatre Inc.	MONTRÉAL	\$1,000
<b>Aboriginal Arts Secretariat</b>		<b>\$21,800</b>
<b>Secrétariat des arts autochtones</b>		
Productions Ondinnok inc.	MONTRÉAL	\$1,800
Thunder Hawk Dancers	KAHNAWAKE	\$20,000
<b>Equity</b>		<b>\$205,700</b>
<b>Équité</b>		
Black Theatre Workshop	MONTRÉAL	\$30,000
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL	\$50,000
Éditions du CIDIHCA	MONTRÉAL	\$30,000
Foreign Ghosts Society Inc.	MONTRÉAL	\$32,700
Productions Twiga	LONGUEUIL	\$33,000
Teesri Duniya Theatre	MONTRÉAL	\$30,000
<b>Director of the Arts Division</b>		<b>\$85,000</b>
<b>Directrice de la Division des arts</b>		
Le Théâtre Parminou	VICTORIAVILLE	\$25,000
Les Nuages en pantalon	QUÉBEC	\$20,000
Musée du Québec	QUÉBEC	\$30,000
Projet Porte-Parole	MONTRÉAL	\$10,000
<b>Art Bank</b>		<b>\$5,425</b>
<b>Banque d'oeuvres d'art</b>		
Galerie Montcalm	HULL	\$1,925
Indian Art Centre	HULL	\$3,500
<b>Dance</b>		<b>\$4,797,810</b>
<b>Danse</b>		
Ah Ha Productions Inc.	MONTRÉAL	\$28,000
Association Trial and Eros	MONTRÉAL	\$7,800
Ballet Flamenco Arte de Espana	MONTRÉAL	\$25,000
Bildanse	MONTRÉAL	\$18,000
Bouge de là inc.	MONTRÉAL	\$2,000
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL	\$70,000
Cercle Vertueux Dansethéâtre	MONTRÉAL	\$92,900
Circuit Est	MONTRÉAL	\$20,000
Coleman & Lemieux Inc.	MONTRÉAL	\$60,000
Compagnie de Danse Par B.L.eux	MONTRÉAL	\$36,900
Compagnie FLAK	MONTRÉAL	\$98,500
Compagnie Marie Chouinard	MONTRÉAL	\$28,500
Compagnie Par B.L. eux	MONTRÉAL	\$5,000
Création caféine	MONTRÉAL	\$2,500
Création Danse Lynda Gaudreau	MONTRÉAL	\$123,000
Daniel Léveillé nouvelle danse	MONTRÉAL	\$23,250
Danse-Cité Inc.	MONTRÉAL	\$108,750
de Lotbinière Harwood, Andrew Charles	MONTRÉAL	\$6,000
Diagramme gestion culturelle	MONTRÉAL	\$121,000

Échine Dô	MONTRÉAL	\$17,000
Festival des arts de St-Sauveur	SAINT-SAUVEUR DES MONTS	\$5,000
Festival International de Danse Encore	TROIS-RIVIERES	\$5,000
Festival international de nouvelle danse	MONTRÉAL	\$100,000
Fondation Jean-Pierre Perreault	MONTRÉAL	\$250,000
Fortier Danse-Création	MONTRÉAL	\$96,250
Jocelyne Montpetit Danse	OUTREMONT	\$30,000
La Compagnie de Fortune	MONTRÉAL	\$2,500
La danse sur les routes du Québec	MONTRÉAL	\$88,900
La La La (Human Steps)	MONTRÉAL	\$323,000
La Rotonde	QUÉBEC	\$60,750
L'Agora de la danse	MONTRÉAL	\$81,000
Le Carré des Lombes	MONTRÉAL	\$92,000
Le Fils D' Adrien Danse	QUÉBEC	\$30,000
Les Ballets Jazz de Montréal	MONTRÉAL	\$152,000
Les Coups de théâtre	MONTRÉAL	\$15,000
Les Grands Ballets Canadiens	MONTRÉAL	\$1,065,000
Les Productions Memoranda	MONTRÉAL	\$20,000
Les Sortilèges	MONTRÉAL	\$2,500
Louise Bédard Danse Inc.	MONTRÉAL	\$128,500
Lucie Grégoire Danse	MONTRÉAL	\$30,000
Manon fait de la danse inc.	MONTRÉAL	\$25,000
Margie Gillis Dance Foundation/ Fondation de danse Margie Gillis	MONTRÉAL	\$85,000
MC2 EXTASE Inc.	MONTRÉAL	\$210,000
Montréal Danse	MONTRÉAL	\$160,500
O Vertigo danse Inc.	MONTRÉAL	\$235,000
Pierre-Paul Savoie Danse	MONTRÉAL	\$55,000
Présentations Informelles	QUÉBEC	\$5,000
Productions Cas Public	MONTRÉAL	\$119,000
Productions Loma Inc.	MONTRÉAL	\$15,000
Regroupement québécois de la danse	MONTRÉAL	\$29,500
Sinha Danse	MONTRÉAL	\$50,000
Studio 303	MONTRÉAL	\$37,000
Sursaut Inc.	SHERBROOKE	\$28,000
Suzanne Miller & Allan Paivio Productions	MONTRÉAL	\$6,900
Sylvain Émard Danse	MONTRÉAL	\$83,000
Système D	MONTRÉAL	\$18,500
Tangente, Inc.	MONTRÉAL	\$52,000
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$10,000
Van Grimde Corps Secrets	MONTRÉAL	\$101,910
<b>Inter-Arts Office</b>		<b>\$484,200</b>
<b>Bureau Inter-arts</b>		
4D art Lemieux/Pilon	MONTRÉAL	\$25,000
ATSA	MONTRÉAL	\$20,000
Attitude d'artistes	MONTRÉAL	\$20,000
Bookmobile Collective	MONTRÉAL	\$13,000
Burning Editions: Bastard Projects	MONTRÉAL	\$11,000
Centre Canadien pour l'Échange Culturel et l'Intégration	SAINT-LAURENT	\$20,000
Centre d'artistes Vaste et Vague	CARLETON	\$8,000
Centre d'exposition des Gouverneurs	SOREL	\$7,000
Conseil des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$7,700

Dare-Dare, centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal	MONTRÉAL	\$10,000
Display Cult	MONTRÉAL	\$12,000
Éditions d'art Le Sabord	TROIS-RIVIÈRES	\$7,500
Festival de théâtre de rue de Shawinigan	SHAWINIGAN	\$10,000
Folie/Culture	QUÉBEC	\$20,000
Foreign Ghosts Society Inc.	MONTRÉAL	\$18,000
Forum International des Arts Jeune Public	MONTRÉAL	\$10,000
Interaction Qui	ALMA	\$18,000
La Centrale/Galerie Powerhouse	MONTRÉAL	\$12,000
La Compagnie des Arts Exilio	MONTRÉAL	\$12,000
Le Lieu, Centre en art actuel - Les Editions Intervention Inc.	QUÉBEC	\$20,000
Les Productions Recto-Verso	QUÉBEC	\$30,000
MAPS	MONTRÉAL	\$20,000
Mine mine mine	MONTRÉAL	\$19,000
Optica	MONTRÉAL	\$5,000
Productions Nathalie Derome	MONTRÉAL	\$20,000
Saidye Bronfman Centre for the Arts	MONTRÉAL	\$13,000
Snell Thouin Project - Physical Theatre	MONTRÉAL	\$25,000
Studio 303	MONTRÉAL	\$20,000
Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone	MONTRÉAL	\$20,000
The Other Theatre	MONTRÉAL	\$8,000
The User	MONTRÉAL	\$8,000
Théâtre Le Pont Bridge	MONTRÉAL	\$15,000
<b>Media Arts</b>		<b>\$2,190,700</b>
<b>Arts médiatiques</b>		
Agence TOPO	MONTRÉAL	\$9,340
Antitube	QUÉBEC	\$33,000
Association création et la recherche électroacoustiques Québec	MONTRÉAL	\$20,000
Association de création et diffusion sonores Avatar	QUÉBEC	\$77,000
Centre de production Daimon	HULL	\$55,000
Champ Libre	MONTRÉAL	\$168,200
Cinémathèque québécoise	MONTRÉAL	\$186,500
Coop vidéo de Montréal	MONTRÉAL	\$15,000
Diffusions gaies et lesbiennes du Québec	MONTRÉAL	\$39,000
Epsilonlab	MONTRÉAL	\$19,540
Festival International du Cinéma et des Nouveaux Médias de Montréal	MONTRÉAL	\$54,000
Festival International du Film sur l'Art	MONTRÉAL	\$10,000
Folie/Culture	QUÉBEC	\$10,640
Galerie Séquence	CHICOUTIMI	\$13,000
Groupe Intervention Vidéo	MONTRÉAL	\$85,400
Images du Nouveau Monde	QUÉBEC	\$20,000
Independent Film and Video Alliance	MONTRÉAL	\$95,000
La Bande Vidéo et Film de Québec	QUÉBEC	\$87,000
Le Cinéma Parallèle	MONTRÉAL	\$27,000
Le Groupe Molior	OUTREMONT	\$27,000
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$277,340
Les Films de l'Autre inc.	MONTRÉAL	\$30,000
Les productions Caravane Films	CHICOUTIMI	\$18,000
Les Productions Recto-Verso	QUÉBEC	\$40,000
Les Rendez-vous du Cinéma Québécois	MONTRÉAL	\$25,000

Main Film Inc.	MONTRÉAL	\$90,000
Mutek	MONTRÉAL	\$20,000
Oboro	MONTRÉAL	\$121,000
Paraloëil	LE BIC	\$31,300
Perte de Signal	MONTRÉAL	\$11,400
PRIM Centre d'arts médiatiques	MONTRÉAL	\$90,000
Rencontres internationales du documentaire de Montréal	MONTRÉAL	\$25,000
Société des arts technologiques	MONTRÉAL	\$40,000
Spirafilm	QUÉBEC	\$78,500
Studio XX	MONTRÉAL	\$106,400
The User	MONTRÉAL	\$34,540
Vidéo Femmes	QUÉBEC	\$100,600
<b>Music</b>		<b>\$5,623,950</b>
<b>Musique</b>		
[iks]	VERCHÈRES	\$8,000
Allakomi enr.	MONTRÉAL	\$13,700
Altsys Jazz Orchestra	MONTRÉAL	\$6,700
Arsenal à musique	MONT-ROYAL	\$15,500
Association création et la recherche électroacoustiques Québec	MONTRÉAL	\$32,500
Association of Canadian Choral Conductors	BLAINVILLE	\$20,000
Bernard Primeau Jazz Ensemble	MONTRÉAL	\$3,000
Bradyworks	MONTRÉAL	\$11,600
Canadian Electroacoustic Community	MONTRÉAL	\$2,000
Carrefour mondial de l'accordéon à Montmagny	MONTMAGNY	\$10,000
Chants libres	MONTRÉAL	\$95,000
Chauffeurs à pieds	MONTRÉAL	\$11,600
Choeur les Rhapsodes Inc.	QUÉBEC	\$3,000
Christine Jensen Sextet	MONTRÉAL	\$10,000
Clavecin en Concert	MONTRÉAL	\$7,000
Codes d'Accès	MONTRÉAL	\$30,800
Collectif Bolduc-Frigon-Grégoire	MONTRÉAL	\$3,500
Compagnie musicale La Nef	MONTRÉAL	\$30,000
Concerts symphoniques de Sherbrooke Inc.	SHERBROOKE	\$13,500
Consultart Pierre Bertrand Inc.	VERCHERES	\$9,000
Diffusion i média	MONTRÉAL	\$15,100
Ensemble Anonymus Inc.	QUÉBEC	\$11,000
Ensemble Constantinople	MONTRÉAL	\$4,000
Ensemble Contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$57,800
Ensemble de gamelan Semar pegulingan de Montréal	VAL-DAVID	\$3,400
Ensemble Kore	MONTRÉAL	\$5,700
Ensemble Les Boréades de MONTRÉAL	LACHINE	\$4,900
Ensemble Lhasa de Sela	MONTRÉAL	\$1,200
Ensemble Montréal Tango	MONTRÉAL	\$10,000
Ensemble Musica Nova	SHERBROOKE	\$11,100
Ensemble Pierre Labbé	MONTRÉAL	\$3,000
Ensemble Pro Musica de l'Outaouais	GATINEAU	\$1,500
Ensemble Romulo Larrea de Montréal	MONTRÉAL	\$12,000
Ensemble Stadaconé	BERNIERES	\$7,900
Ensemble Strada	QUÉBEC	\$11,000
Entourloupe	STE-BEATRIX	\$24,100
Estria Woodwind Quintet	SHERBROOKE	\$5,200
Eval Manigat / TCHAKA	MONTRÉAL	\$5,400

Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean	JONQUIÈRE	\$5,500
Festival d'été international de Québec	QUÉBEC	\$18,000
Fleming Direction d'Artistes/ Fleming Artists' Management	MONTRÉAL	\$22,000
Folle Avoine Productions	MONTRÉAL	\$9,600
François Bourassa Trio	MONTRÉAL	\$7,000
Genticorum	FARNHAM	\$16,400
Gr.de recherche interdisciplinaire/la formation & l'expression sonores	MONTRÉAL	\$10,000
Hexacorde	MONTRÉAL	\$4,500
Idées Heureuses	MONTRÉAL	\$11,000
Innovations en concert	MONTRÉAL	\$12,500
International Music Day	HULL	\$5,000
Ipsa Facto	MONTRÉAL	\$13,000
Jab Jab	MONTRÉAL	\$4,000
Jean Beaudet Trio	MONTRÉAL	\$5,000
Jeunesses musicales du Canada	MONTRÉAL	\$260,000
Joe Sullivan Big Band	CHATEAUGUAY	\$14,000
Josephine	ST-ANTOINE DE TILLY	\$3,200
Kevin Dean Quintet	MONTRÉAL	\$5,900
Kovalis Duo	MONTRÉAL	\$3,300
La Bottine Souriante	JOLIETTE	\$4,000
La Pietà	MONTRÉAL	\$22,750
La Volée d'Castors	CRABTREE MILLS	\$8,500
Lanaudière : Mémoire et Racines	JOLIETTE	\$14,000
Latitude 45, Arts Promotion	MONTRÉAL	\$3,500
Latitude 45, Arts Promotion	VERDUN	\$20,000
Le Nouveau Théâtre Musical	QUÉBEC	\$10,000
L'Ensemble Arion	MONTRÉAL	\$53,500
Les Éditions Doberman - Yppan	SAINT-NICOLAS	\$16,300
Les Productions Mille-Pattes	JOLIETTE	\$13,000
Les Projectionnistes	MONTRÉAL	\$14,400
Long Reach Fine Arts inc.	MONTRÉAL	\$10,000
L'Opéra de Montréal	MONTRÉAL	\$675,000
Masques	MONTRÉAL	\$4,100
Moulin à Musique	MONTRÉAL	\$14,400
Musiques Itinérantes MI	MONTRÉAL	\$22,000
NOMA	MONTRÉAL	\$12,000
Norteno	HULL	\$6,000
Nouvel Ensemble Moderne (NEM)	MONTRÉAL	\$141,000
Ongo Trogodé	MONTRÉAL	\$16,000
Opéra de Québec	QUÉBEC	\$90,000
Orchestre Baroque de Montréal	OUTREMONT	\$30,300
Orchestre de chambre I Musici de Montréal	MONTRÉAL	\$150,100
Orchestre de chambre McGill/ McGill Chamber Orchestra	MONTRÉAL	\$39,500
Orchestre métropolitain	MONTRÉAL	\$50,900
Orchestre Symphonique de Drummondville	DRUMMONDVILLE	\$2,700
Orchestre Symphonique de la Montérégie	LONGUEUIL	\$19,500
Orchestre Symphonique de Laval	LAVAL-DES-RAPIDES	\$20,200
Orchestre symphonique de Montréal	MONTRÉAL	\$1,636,800
Orchestre symphonique de Québec	QUÉBEC	\$727,800
Orchestre symphonique de Trois-Rivières	TROIS-RIVIÈRES	\$72,000
Orchestre symphonique du Saguenay- Lac-Saint-Jean Inc.	CHICOUTIMI	\$51,000
Paradox Trio	MONTRÉAL	\$8,000



Perdu l'Nord	MONTRÉAL	\$20,000
Productions Bastingalle	MONTRÉAL	\$8,000
Productions Plateforme Inc.	VICTORIAVILLE	\$9,900
Productions Rigoletto	MONTRÉAL	\$10,000
Productions Super-Mémé	MONTRÉAL	\$32,000
Productions Twiga	LONGUEUIL	\$5,000
Quartango	MONTRÉAL	\$10,000
Quartiers Invisibles	MONTRÉAL	\$5,000
QUASAR	MONTRÉAL	\$17,500
Quatuor Bozzini	MONTRÉAL	\$23,600
Quatuor Molinari	MONTRÉAL	\$25,900
Quintette Yves Léveillé	MONTRÉAL	\$6,000
Reel & Macadame	MONTRÉAL	\$10,400
Remi Bolduc Jazz Ensemble	MONTRÉAL	\$13,500
Réseaux des arts médiatiques	MONTRÉAL	\$21,100
Rythme Umurisho	DOLLARD-DES-ORMEAUX	\$6,000
Sinfonia de Lanaudière	MRC L'ASSOMPTION	\$3,500
Société de musique contemporaine du Québec	MONTRÉAL	\$165,200
Société Musicale André Turp	MONTRÉAL	\$10,000
St. Lawrence Choir	MONTRÉAL	\$8,000
Studio de musique ancienne de Montréal	MONTRÉAL	\$31,000
Suroît 92 inc	STE-FOY	\$5,300
Susie Arioli Trio	MONTRÉAL	\$17,000
The User	MONTRÉAL	\$15,000
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$31,000
TRAQUEN'ART	MONTRÉAL	\$8,000
Trio Contrastes	MONTRÉAL	\$8,200
Trio Fibonacci	OUTREMONT	\$25,500
Trio Francois Carrier	MONTRÉAL	\$6,000
Trio Rachmaninoff	MONTRÉAL	\$5,000
TUYO Inc.	MONTRÉAL	\$6,500
Violons du Roy	QUÉBEC	\$101,000
Viva Voce Music Inc.	WESTMOUNT	\$4,500
Yannick Rieu Ensemble	MONTRÉAL	\$9,500

**Theatre**

**\$7,596,876**

**Théâtre**

Aataentsic: masques et théâtre	MONTRÉAL	\$16,000
ARGGL	MONTRÉAL	\$10,000
Association Québécoise des auteurs dramatiques	MONTRÉAL	\$10,000
Attitude B Attitude	MONTRÉAL	\$13,500
Black Theatre Workshop	MONTRÉAL	\$20,000
Brigitte Saint-Aubin	MONTRÉAL	\$7,000
Bureau du Bonheur Perdu	MONTRÉAL	\$5,000
Carbone 14	MONTRÉAL	\$166,600
Carrefour international de théâtre de Québec inc.	QUÉBEC	\$15,600
Carrousel, compagnie de théâtre	MONTRÉAL	\$166,000
Carrousel, compagnie de théâtre	ANJOU	\$25,000
Centaur Theatre Company	MONTRÉAL	\$298,400
Centre des auteurs dramatiques	MONTRÉAL	\$197,900
Centre international de recherche et d'action artistique et multimédia	MONTRÉAL	\$15,000
Cercle Vertueux Dansethéâtre	MONTRÉAL	\$570
Christian Lapointe	QUÉBEC	\$15,000
Compagnie à Numéro	MONTRÉAL	\$30,025
Compagnie Marie Dumais	QUÉBEC	\$15,000

Compagnie Trans-Théâtre	OUTREMONT	\$37,250
Conseil québécois du théâtre	MONTRÉAL	\$35,000
Deux mondes	MONTRÉAL	\$210,000
Dynamo Théâtre	MONTRÉAL	\$125,900
École nationale de théâtre du Canada	MONTRÉAL	\$2,400
Ensemble Sauvage Public	MONTRÉAL	\$8,000
Établissements Astle	MONTRÉAL	\$10,000
Ex Machina	QUÉBEC	\$250,000
Festival de théâtre des Amériques	MONTRÉAL	\$40,000
France Villeneuve	MONTRÉAL	\$5,000
Geordie Productions Inc.	MONTRÉAL	\$69,500
Good Scrap Productions	MONTRÉAL	\$4,000
Groupe de la Veillée	MONTRÉAL	\$119,000
Imago Theatre	MONTRÉAL	\$23,000
InfiniTheatre	MONTRÉAL	\$31,300
Initiascène	STE-THERESE-DE-BLAINVILLE	\$8,000
La bibliothèque de Constance	WATERLOO	\$12,000
La Bordée	QUÉBEC	\$93,520
La Compagnie Jean Duceppe Inc.	MONTRÉAL	\$272,600
La Troupe du Boléro Inc.	SAINT-HYACINTHE	\$13,000
L'Aire de Jeu	SHERBROOKE	\$19,000
L'Ange-Éléphant	MONTRÉAL	\$10,000
L'Arrière Scène, centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse	BELOEIL	\$95,950
L'Avant-Pays Marionnettes	MONTRÉAL	\$73,000
Le Cochon Souriant	STE-MARGUERITE-DE-LINGWICK	\$3,150
Le Petit théâtre de Sherbrooke	SHERBROOKE	\$19,935
Le Théâtre Complice	MONTRÉAL	\$10,000
Le Théâtre de la Manufacture Inc.	MONTRÉAL	\$141,250
Le Théâtre de Quartier	MONTRÉAL	\$86,500
Le Théâtre de Sable	QUÉBEC	\$47,000
Le Théâtre des Confettis	QUÉBEC	\$84,000
Le Théâtre des Fonds de Tiroirs	QUÉBEC	\$14,000
Le théâtre du p'tit loup	LAVAL	\$8,000
Le Théâtre du Trident Inc.	QUÉBEC	\$269,000
Le Théâtre Les Gens d'en bas	LE LE BIC	\$104,000
Le Théâtre Petit à Petit Inc.	MONTRÉAL	\$141,095
Le Théâtre Piggery Theatre Inc.	NORTH HATLEY	\$5,000
Le Théâtre Sortie de secours	QUÉBEC	\$40,300
Les Chirugiens	MONTRÉAL	\$6,000
Les Éternels Pigistes	MONTRÉAL	\$28,750
Les Productions M E de l'art	MONTRÉAL	\$12,000
Les Productions Recto-Verso	QUÉBEC	\$4,000
Les Tournées Jean Duceppe	MONTRÉAL	\$7,000
L'Eskabel	TROIS-RIVIERES	\$7,000
L'Illusion, théâtre de marionnettes	MONTRÉAL	\$41,750
MAI Montréal, arts interculturels	MONTRÉAL	\$4,000
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$41,000
Mime Omnibus Inc.	MONTRÉAL	\$97,000
Momentum	OUTREMONT	\$38,000
MONTRÉAL Young Company	QUÉBEC	\$16,100
Nouveau théâtre expérimental	MONTRÉAL	\$132,000
Persona, Compagnie de théâtre	MONTRÉAL	\$25,000
Phoenix XXXIV	MONTRÉAL	\$10,000

Playwrights' Workshop MONTRÉAL Inc.	MONTRÉAL	\$73,250
Premier Acte	QUÉBEC	\$8,000
Productions A tour de rôle inc.	CARLETON	\$30,000
Productions Bastingalle	MONTRÉAL	\$5,290
Productions Les Gros Becs	QUÉBEC	\$25,000
Productions Ondinnok inc.	MONTRÉAL	\$82,300
Projet Porte-Parole	MONTRÉAL	\$10,000
Saidye Bronfman Centre for the Arts	MONTRÉAL	\$12,000
Salle de spectacle de Sept-Iles	SEPT-ILES	\$2,000
Sibyllines Inc.	MONTRÉAL	\$27,500
Stéphane F. Jacques et Natalie d'Anjou	MONTRÉAL	\$12,000
Teatro Comaneci	MONTRÉAL	\$10,000
Teesri Duniya Theatre	MONTRÉAL	\$38,771
The Other Theatre	MONTRÉAL	\$40,000
Théâtre à l'Oblique	MONTRÉAL	\$12,000
Théâtre Blanc	QUÉBEC	\$42,700
Théâtre Bouches décousues	MONTRÉAL	\$74,000
Théâtre d'Aujourd'hui	MONTRÉAL	\$220,000
Théâtre de la Petite Marée	QUÉBEC	\$11,000
Théâtre de la Récidive	MONTRÉAL	\$12,000
Théâtre de la Ville	LONGUEUIL	\$31,000
Théâtre de L'Oeil Inc.	MONTRÉAL	\$131,000
Théâtre de l'Opis Inc.	MONTRÉAL	\$82,000
Théâtre de l'Utopie	MONTRÉAL	\$17,500
Théâtre de Quat'sous	MONTRÉAL	\$198,500
Théâtre Denise-Pelletier	MONTRÉAL	\$174,000
Théâtre des Moutons Noirs	MONTRÉAL	\$35,000
Théâtre des Ventrebleus	MONTRÉAL	\$20,000
Théâtre du LE BIC	LE LE BIC	\$13,000
Théâtre du Double Signe	SHERBROOKE	\$46,000
Théâtre du Grand Jour	MONTRÉAL	\$13,525
Théâtre du Gros Mécano	QUÉBEC	\$83,500
Théâtre du Nouveau Monde	MONTRÉAL	\$675,995
Théâtre du Petit Colombier	CHARLESBOURG	\$5,000
Théâtre du Rideau Vert	MONTRÉAL	\$258,500
Théâtre du Tandem	ROUYN-NORANDA	\$45,500
Théâtre du Vieux-Terrebonne	TERREBONNE	\$2,500
Théâtre Édenté	QUÉBEC	\$10,000
Théâtre Espace Go	MONTRÉAL	\$175,000
Théâtre Face Public	MONTRÉAL	\$16,000
Théâtre Il va sans dire	MONTRÉAL	\$41,000
Théâtre Incliné	MONTRÉAL	\$5,000
Théâtre Kafala	MONTRÉAL	\$4,000
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$12,000
Théâtre la Rubrique inc.	JONQUIÈRE	\$36,000
Théâtre Le Clou	MONTRÉAL	\$94,000
Théâtre Le Pont Bridge	MONTRÉAL	\$10,000
Théâtre Les coups montés	MONTRÉAL	\$8,000
Théâtre Les Enfants Terribles	QUÉBEC	\$12,000
Théâtre Magasin	MONTRÉAL	\$4,200
Théâtre Mikisiw - Cercle Mikisiw pour l'espoir	MANAWAN	\$10,000
Théâtre Motus	OTTERBURN-PARK	\$12,000
Théâtre Niveau Parking	QUÉBEC	\$38,000
Théâtre November Company	MONTRÉAL	\$8,000
Théâtre O délire	QUÉBEC	\$500
Théâtre ô Parleur	MONTRÉAL	\$30,000
Théâtre Officiel del Farfadet	MONTRÉAL	\$12,500

Théâtre Périscope	QUÉBEC	\$15,000
Théâtre Pigeons International	MONTRÉAL	\$76,000
Théâtre Populus Mordicus	ST-PIERRE L'ILE D'ORLÉANS	\$17,000
Théâtre Populus Mordicus	QUÉBEC	\$4,000
Théâtre Sans Fil	MONTRÉAL	\$31,000
Théâtre UBU Inc.	MONTRÉAL	\$193,000
Théâtre Urbi et Orbi inc.	MONTRÉAL	\$30,000
Usine C	MONTRÉAL	\$8,000
Youtheatre Inc.	MONTRÉAL	\$67,500
<b>Visual Arts</b>		<b>\$3,014,500</b>
<b>Arts visuels</b>		
3e Impérial, Centre d'essai en arts visuels	GRANBY	\$31,000
Artextes Editions - Artexte Information Centre	MONTRÉAL	\$105,000
Articule	MONTRÉAL	\$48,000
Axe NÉO-7 art contemporain	HULL	\$82,000
Bishop's University Art Gallery/Galerie d'art de l'université Bishop	SHERBROOKE	\$6,000
Boréal Multimédia	L'ANNONCIATION	\$16,000
Canadian Centre for Architecture	MONTRÉAL	\$310,000
Centre d'art et de diffusion Clark	MONTRÉAL	\$16,000
Centre d'artistes Espace Virtuel	CHICOUTIMI	\$20,000
Centre d'artistes Vaste et Vague	CARLETON	\$20,000
Centre d'Arts d'Orford	ORFORD	\$12,000
Centre des arts actuels Skol	MONTRÉAL	\$57,000
Centre d'exposition de Val d'Or	VAL D'OR	\$22,000
Centre Est-Nord-Est	SAINT-JEAN-PORT-JOLI	\$45,000
Centre international d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$100,000
Conseil des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$10,500
Corporation du Musée régional de Rimouski Inc.	RIMOUSKI	\$180,000
Dare-Dare, centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal	MONTRÉAL	\$12,600
Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo	MONTRÉAL	\$86,000
Engramme	QUÉBEC	\$23,000
Expression, centre d'exposition de Saint-Hyacinthe	SAINT-HYACINTHE	\$55,000
Galerie B-312	MONTRÉAL	\$20,000
Galerie Christiane Chassay	MONTRÉAL	\$15,500
Galerie d'Art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke	SHERBROOKE	\$23,000
Galerie d'art Leonard & Bina Ellen Art Gallery	MONTRÉAL	\$45,000
Galerie de l'UQAM	MONTRÉAL	\$40,000
Galerie Observatoire 4	MONTRÉAL	\$12,500
Galerie Séquence	CHICOUTIMI	\$60,000
La Centrale/Galerie Powerhouse	MONTRÉAL	\$56,000
La chambre blanche	QUÉBEC	\$50,000
Langage Plus	ALMA	\$27,500
Le Lieu, Centre en art actuel - Les Editions Intervention Inc.	QUÉBEC	\$39,000
Les Amis des Jardins de Métis Inc.	PRICE	\$15,000
Les Ateliers Convertibles	JOLIETTE	\$14,000
L'Oeil de Poisson	QUÉBEC	\$50,000
MATERIA	QUÉBEC	\$15,000
Musée d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$283,000
Musée d'art de Joliette	JOLIETTE	\$155,000

Musée d'art de Saint-Laurent	SAINT-LAURENT	\$10,100
Musée de la ville de Lachine	LACHINE	\$11,000
Musée des beaux-arts de Montréal	MONTRÉAL	\$185,000
Musée du Québec	QUÉBEC	\$159,800
Musée Marsil	SAINT-LAMBERT	\$10,000
Network: curatorial collective	MONTRÉAL	\$10,000
Oboro	MONTRÉAL	\$84,000
Optica	MONTRÉAL	\$71,000
Plein sud, centre d'exposition & d'animation en art actuel à LONGUEUIL	LONGUEUIL	\$18,000
Quartier Éphémère, Centre d'Art Visuels	MONTRÉAL	\$21,000
Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	MONTRÉAL	\$26,000
Société des arts indisciplinés Inc.	MONTRÉAL	\$10,000
Studio Arts Visiting Artist Programme	MONTRÉAL	\$6,000
The Saidye Bronfman Centre Art Gallery	MONTRÉAL	\$74,000
Université du Québec à Montréal, Progr. de maîtrise en arts plastiques	MONTRÉAL	\$4,000
Vox , centre de diffusion de la photographie	MONTRÉAL	\$42,000
Vu, centre de diffusion et de production de la photographie	QUÉBEC	\$65,000
Vues d'Afrique	MONTRÉAL	\$30,000
<b>Writing and Publishing</b>		<b>\$6,451,610</b>
<b>Lettres et édition</b>		
24 Images	MONTRÉAL	\$56,500
Académie des lettres du Québec	MONTRÉAL	\$7,000
Amis de la Bibliothèque de Montréal	MONTRÉAL	\$16,000
Arcade	MONTRÉAL	\$19,600
Archée	MONTRÉAL	\$6,600
Arrimage - Corporation culturelle des Îles-de-la-Madeleine	CAP-AUX-MEULES	\$2,700
Association des auteurs de la Montérégie	LONGUEUIL	\$8,000
Association des libraires du Québec	MONTRÉAL	\$13,500
Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada	MONTRÉAL	\$22,300
Association du livre francophone d'Amérique (ALFA)	MONTRÉAL	\$25,000
Association nationale des éditeurs de livres (ANEL)	MONTRÉAL	\$231,000
Association of English-language Publishers of QUÉBEC (AEPQ)	MONTRÉAL	\$58,000
Association professionnelle des écrivains de la Sagamie	CHICOUTIMI	\$5,270
Balzac - Le Griot	MONTRÉAL	\$17,478
Bibliothèque Ahuntsic	MONTRÉAL	\$1,000
Bibliothèque de l'Île-Bizard	ILE-BIZARD	\$1,120
Bibliothèque des Jeunes de Montréal-Ouest	MONTRÉAL	\$1,680
Bibliothèque Deux-Montagnes	DEUX-MONTAGNES	\$1,390
Bibliothèque du Plateau-Mont-Royal	MONTRÉAL	\$1,150
Bibliothèque intermunicipale Pierrefonds Dollard-des-Ormeaux	PIERREFONDS	\$1,500
Bibliothèque Montarville-Boucher-De La Bruère	BOUCHERVILLE	\$1,550
Bibliothèque municipale de Charlesbourg	CHARLESBOURG	\$2,140
Bibliothèque municipale de Dorval	DORVAL	\$1,490
Bibliothèque municipale de Mirabel	MIRABEL	\$960
Bibliothèque municipale de Saint-Lambert	ST-LAMBERT	\$1,100
Bibliothèque municipale de Trois-Pistoles	TROIS-PISTOLES	\$3,500

Bibliothèque municipale Memphrémagog	MAGOG	\$1,100
Bibliothèque municipale Saint-Charles-Borromée	SAINT-CHARLES-BORROMÉE	\$1,600
Bibliothèque publique Fermont	FERMONT	\$1,300
Bibliothèque Québécoise	SAINT-LAURENT	\$60,900
Bibliothèque Ville de Trois-Rivières-Ouest	TROIS-RIVIERES	\$1,320
Black Rose Books	MONTRÉAL	\$30,600
Blue Metropolis Foundation	MONTRÉAL	\$25,000
Butta Babees	MONTRÉAL	\$20,000
C.R.S.B.P. Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	CAP-CHAT	\$4,137
Cahiers de théâtre Jeu	MONTRÉAL	\$71,700
Canadian Electroacoustic Community	MONTRÉAL	\$8,200
Centre d'Art de Baie-Saint-Paul	BAIE-SAINT-PAUL	\$1,520
Centre international d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$7,700
Centre régional de services aux bibliothèques publiques Bas-St-Laurent	RIVIERE-DU-LOUP	\$8,370
Centre régional de services aux bibliothèques publiques la Côte-Nord	SEPT-ILES	\$4,800
Cercle littéraire Françoise-Loranger	MONT-SAINT-HILAIRE	\$2,450
Cercle littéraire la Tourelle	POINTE-A-LA-CROIX	\$2,450
Ciné-Bulles	MONTRÉAL	\$9,900
Circuit - musiques contemporaines	MONTRÉAL	\$8,200
Collège Limoilou	QUÉBEC	\$1,200
Comeau et Nadeau, éditeurs	MONTRÉAL	\$20,000
Communautés Wanbli Lutah	ST-FRANÇOIS-MONTMAGNY	\$20,000
Communication-Jeunesse	MONTRÉAL	\$167,700
Concordia University, Department of English	MONTRÉAL	\$19,200
Conundrum Press	MONTRÉAL	\$3,600
Corporation de mise en valeur de la préhistoire en Haute-Côte-Nord	GRANDES-BERGERONNES	\$3,200
Corporation du Camp littéraire Félix	LA POCATIERE	\$16,560
CV Photo	MONTRÉAL	\$46,600
Dawson College, English Department	MONTRÉAL	\$3,650
Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo	MONTRÉAL	\$5,000
Diffusions Encore Cadre	QUÉBEC	\$820
Dominique et Compagnie	ST-LAMBERT	\$3,600
Dramaturges Éditeurs	MONTRÉAL	\$38,300
Drawn & Quarterly Publications	MONTRÉAL	\$20,700
Écrits des Forges Inc.	TROIS-RIVIERES	\$89,000
Écrits des Hautes-Terres	RIPON	\$29,900
Éditions Adage Inc.	MONTRÉAL	\$10,100
Éditions Alexandre Stanké	CHAMBLY	\$7,800
Éditions Alire	BEAUPORT	\$74,300
Éditions Banjo Inc.	SAINT-HUBERT	\$36,000
Éditions Bellarmin	VILLE ST-LAURENT	\$3,200
Éditions Chouette	MONTRÉAL	\$11,400
Éditions d'art Le Sabord	TROIS-RIVIÈRES	\$58,300
Éditions de la courte échelle inc.	MONTRÉAL	\$76,800
Éditions de la Huit	SAINTE-FOY	\$11,000
Éditions de la Paix Enr.	ST-ALPHONSE-DE-GRANBY	\$29,000
Éditions de la Pleine Lune	LACHINE	\$79,100
Éditions de l'Effet pourpre	MONTRÉAL	\$21,100
Éditions de l'Hexagone Inc.	MONTRÉAL	\$83,100
Éditions de L'instant même	QUÉBEC	\$99,300
Éditions des Intouchables	MONTRÉAL	\$45,100

Éditions du Boréal	MONTRÉAL	\$234,500
Éditions du CIDIHCA	MONTRÉAL	\$21,900
Éditions du CRAM Inc.	MONTRÉAL	\$6,500
Éditions du Loup de Gouttière	QUÉBEC	\$37,200
Éditions du Méridien	MONTRÉAL	\$2,900
Éditions du Noroît	MONTRÉAL	\$120,300
Éditions du remue-ménage Inc.	MONTRÉAL	\$55,900
Éditions du Septentrion	SILLERY	\$120,600
Éditions du soleil de minuit	ST-DAMIEN-DE-BRANDON	\$18,300
Éditions du Trécaré	OUTREMONT	\$14,200
Éditions Écosociété	MONTRÉAL	\$52,400
Éditions Fides	VILLE ST-LAURENT	\$154,500
Éditions Héritage Inc.	SAINT-LAMBERT	\$115,000
Éditions Hurtubise HMH Limitée	MONTRÉAL	\$76,900
Éditions internationales Alain Stanké Ltée	MONTRÉAL	\$27,800
Editions J'ai VU	QUÉBEC	\$19,500
Éditions JCL Inc.	CHICOUTIMI	\$46,900
Éditions Les Herbes Rouges	MONTRÉAL	\$55,700
Éditions Lescop	MONTRÉAL	\$12,500
Éditions Liber	MONTRÉAL	\$86,700
Éditions Libre Expression Ltée	MONTRÉAL	\$42,000
Éditions Médiaspaul	MONTRÉAL	\$47,100
Éditions Michel Quintin Inc.	WATERLOO	\$60,800
Éditions Mille-Îles et les 400 Coups	MONTRÉAL	\$82,850
Éditions Nota bene	QUÉBEC	\$64,500
Éditions Pierre Tisseyre Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$64,800
Éditions Point de fuite	OUTREMONT	\$31,600
Éditions Québec Amérique Inc.	MONTRÉAL	\$58,000
Éditions Trait d'Union	MONTRÉAL	\$43,700
Éditions Triptyque	MONTRÉAL	\$93,300
Éditions Trois Enr.	LAVAL	\$45,400
Éditions Trois-Pistoles	TROIS-PISTOLES	\$33,100
Éditions Varia	MONTRÉAL	\$34,700
Éditions Vents d'Ouest (1993) Inc.	HULL	\$69,800
En face du musée	SHERBROOKE	\$1,750
Espace	MONTRÉAL	\$46,000
Esse	MONTRÉAL	\$20,300
Estuaire	OUTREMONT	\$23,900
ETC Montréal	MONTRÉAL	\$43,500
Exit	OUTREMONT	\$16,400
Fédération des coopératives québécoises en milieu scolaire (F.C.Q.M.S)	ANJOU	\$9,000
Festival de contes et récits de la Francophonie	TROIS-PISTOLES	\$5,610
Festival du Livre Jeunesse Laval 2002	LAVAL	\$9,900
Festival interculturel du conte de Montréal	MONTRÉAL	\$12,000
Fondation Les Forges Inc.	TROIS-RIVIERES	\$28,400
Hors Champ	MONTRÉAL	\$7,700
Humanitas Inc.	BROSSARD	\$30,700
Inter	QUÉBEC	\$15,300
Je vous entends écrire	QUÉBEC	\$6,000
Kemikal Syence Productions	SAINT-HUBERT	\$9,000
La Fête du livre et de la lecture de LONGUEUIL	LONGUEUIL	\$7,100
La promenade des écrivains	QUÉBEC	\$5,000
La Scena Musicale Online	MONTRÉAL	\$13,000
Lancôt Éditeur	OUTREMONT	\$96,900
Le Balcon Vert	BAIE-SAINT-PAUL	\$6,000
Le club littéraire de Montréal	MONTRÉAL	\$1,200

Le collectif des gestes, des mots et des images	MONTRÉAL	\$12,500
Le Libraire	QUÉBEC	\$10,000
Leméac Éditeur	MONTRÉAL	\$125,600
Les Bibliothèques Publiques Saguenay - Lac-St-Jean	ALMA	\$2,560
Les écrits	MONTRÉAL	\$11,000
Les Heures bleues	LONGUEUIL	\$22,700
Les Productions du Diable vert	MONTRÉAL	\$1,800
Lettres québécoises	MONTRÉAL	\$33,500
L'île de la Tortue, éditeur	MONTRÉAL	\$7,500
L'Inconvénient	MONTRÉAL	\$17,700
Livres DC Books	ST. LAURENT	\$20,900
Lobster Press	MONTRÉAL	\$24,500
L'Oie de Cravan	MONTRÉAL	\$9,200
Lurelu	MONTRÉAL	\$32,900
Maison de la poésie	MONTRÉAL	\$5,100
Matrix	MONTRÉAL	\$3,000
McGill University Libraries - Rare Books and Special Collections	MONTRÉAL	\$2,400
McGill-Queen's University Press	MONTRÉAL	\$117,700
Moebius	MONTRÉAL	\$23,900
MONTRÉAL Association of Independent Libraries	WESTMOUNT	\$12,970
Nuit Blanche	QUÉBEC	\$32,900
Parachute, revue d'art contemporain	MONTRÉAL	\$106,300
Planet Jazz	MONTRÉAL	\$13,400
Planète rebelle	MONTRÉAL	\$37,800
Poètes de l'Amérique française	QUÉBEC	\$9,500
Presses de l'Université de Montréal	MONTRÉAL	\$60,400
Presses de l'Université Laval (IQRC)	SAINTE-FOY	\$90,800
Productions si on rêvait encore	MONTRÉAL	\$12,000
Québec Édition/Association nationale des éditeurs de livres (ANEL)	MONTRÉAL	\$8,200
QUÉBEC Writers' Federation	MONTRÉAL	\$21,825
Rencontre québécoise internationale des écrivains	MONTRÉAL	\$12,000
Revue Art Le Sabord	TROIS-RIVIERES	\$45,000
Revue Liberté	MONTRÉAL	\$21,000
Roussan Éditeur inc.	MONTRÉAL	\$23,300
Salon de la littérature de Mont-Joli	MONT-JOLI	\$11,100
Salon du livre de la Côte-Nord Inc.	SEPT-ILES	\$17,000
Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$10,000
Salon du livre de l'Estrie Inc.	SHERBROOKE	\$7,500
Salon du livre de l'Outaouais Inc.	GATINEAU	\$25,000
Salon du Livre de Montréal	MONTRÉAL	\$10,000
Salon du livre de Rimouski	RIMOUSKI	\$15,000
Salon du livre de Trois-Rivières	TROIS-RIVIERES	\$20,000
Salon du livre du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc.	JONQUIÈRE	\$26,000
Salon international du livre de Québec inc.	QUÉBEC	\$25,000
Séquences	QUÉBEC	\$22,500
Société de développement des périodiques culturels québécois	MONTRÉAL	\$30,000
Société de promotion du livre Inc.	MONTRÉAL	\$37,800
Société des écrivains canadiens, Section de Québec	VAL BÉLAIR	\$1,400
Société du fantastique et de la science-fiction Boréal	CHICOUTIMI	\$2,380
Société littéraire de Laval	LAVAL	\$1,250
Sogides Ltée	MONTRÉAL	\$23,100
Solaris	QUÉBEC	\$21,000
Soulières Éditeur	ST-LAMBERT	\$60,200
Spirale	MONTRÉAL	\$40,300



Star Boubek-Stoza	MONTRÉAL	\$12,000
The Yellow Door	MONTRÉAL	\$1,100
Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ)	MONTRÉAL	\$159,000
Université de Montréal, Centre d'études québécoises (Cétuq)	MONTRÉAL	\$21,440
Université de Sherbrooke, Département des lettres et communications	SHERBROOKE	\$1,220
Université du Québec à Montréal, Département d'études littéraires	MONTRÉAL	\$11,400
Université McGill, Litt. françaises - Étudiants 2e et 3e cycles	MONTRÉAL	\$1,200
Véhicule Press	MONTRÉAL	\$60,300
Vie des Arts	MONTRÉAL	\$80,100
Ville de Baie-Comeau, Bibliothèque Alice-Lane	BAIE-COMEAU	\$7,350
VLB Éditeur Inc.	MONTRÉAL	\$98,600
Westmount Public Library	WESTMOUNT	\$1,200
XYZ Éditeur	MONTRÉAL	\$170,300
XYZ La revue de la nouvelle	MONTRÉAL	\$28,100
Youth In Motion (YIM)	MONTRÉAL	\$20,000
<b>Endowments and Prizes</b>		<b>\$25,000</b>
<b>Prix et dotations</b>		
École nationale de théâtre du Canada	MONTRÉAL	\$10,000
L'académie québécoise du théâtre	MONTRÉAL	\$5,000
L'Arrière Scène, centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse	BELOEIL	\$10,000
<b>Total Quebec Grants to Arts Organizations, 2001-2002:</b>		<b>\$30,940,209</b>
<b>Subventions totales octroyées aux organismes artistiques de l'Québec, 2001-2002:</b>		